



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Cordless Multi-Tool PAMFW 20-Li C3

(FI)

Akkukäyttöinen monitoimityökalu

alkuperäisten ohjeiden käännös

(PL)

Akumulatorowe narzędzie wielofunkcyjne

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LV)

Ar akumulatoru darbināms daudzfunkcionāls instruments

Originalios instrukcijos vertimas

(SE)

Batteridrivet multifunktionsverktyg

Översättning av bruksanvisning i original

(EE)

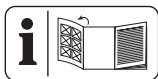
Akuga universaaltööriist

algupärase kasutusjuhendi tõlge

(DE) (AT) (CH)

Akku-Multifunktionswerkzeug

Originalbetriebsanleitung



(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(EE)

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

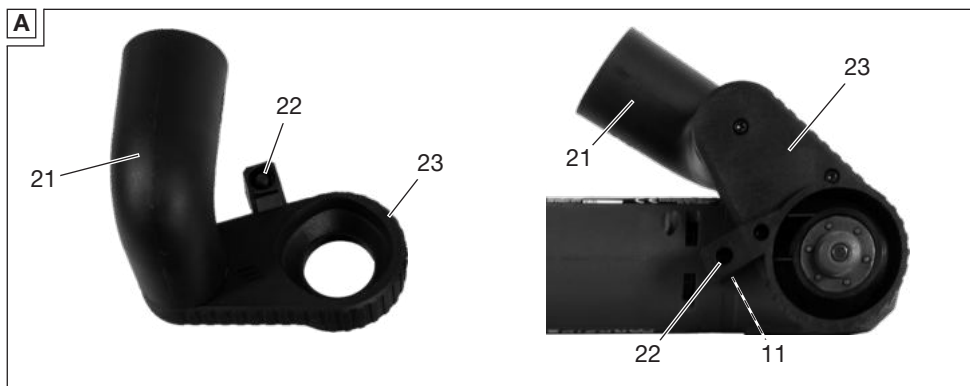
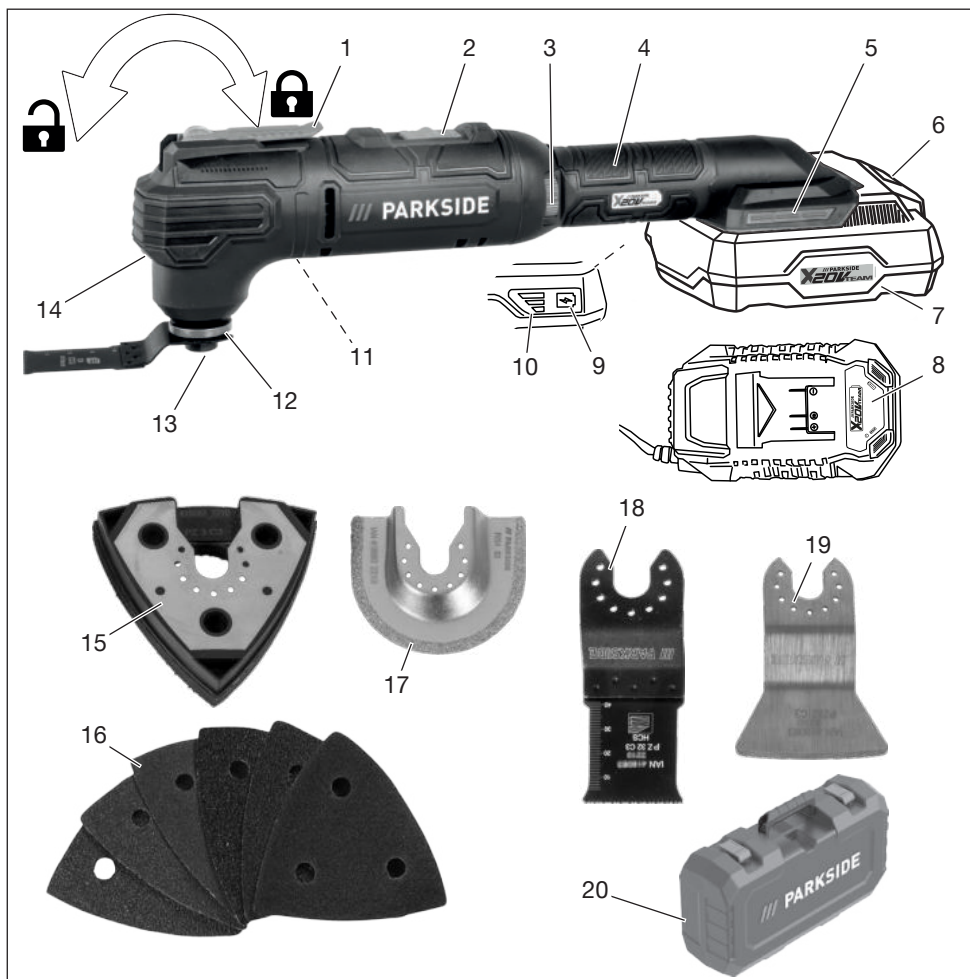
(LV)

Pirms lasīšanas atloket lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	Sivu	4
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	17
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	29
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	43
LV	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	Lapaspuse	56
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	69



Sisällysluettelo

Johdanto	4
Määräystenmukainen käyttö.....	4
Toimitussisältö/tarvikkeet.....	4
Yleiskatsaus.....	5
Toiminnan kuvaus.....	5
Tekniset tiedot.....	5
Turvaohjeet	6
Turvallisuusohjeiden merkitys.....	6
Kuvat ja symbolit.....	6
Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset.....	6
Lisää turvallisuusohjeita.....	8
Jäännösriskit.....	9
Valmistelut	9
Hallintalaitteet.....	9
Mukana toimitetut käyttötyökalut.....	10
Käyttötyökalun asentaminen ja irrottaminen.....	10
Pölynpoiston liittäminen.....	10
Hiomapaperin vaihtaminen.....	11
Akun lataustilan tarkastaminen.....	11
Akun lataaminen.....	11
Käyttö	11
Työskentelyohjeet.....	11
Akun asettaminen ja irrottaminen.....	11
Käynnistäminen ja sammuttaminen.....	12
Kuljetus	12
Puhdistus, huolto ja varastointi	12
Puhdistus.....	12
Huolto.....	12
Varastointi.....	12
Vianmääritys	13
Hävittäminen/ympäristönsuojelu	13
Akkujen hävittämisohjeet.....	13
Huolto	13
Takuu.....	13
Korjauspalvelu.....	14
Service-Center.....	14
Maahantuoja.....	15
Varaosat ja lisävarusteet	15
Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös	16
Räjätyskuva	85

Johdanto

Sydämellinen onnittelumme uuden akkukäyttöisen monitoimityökalun hankinnasta (jäljempänä laite tai sähkötyökalu).

Olet valinnut laadukkaan laitteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana ja laitteelle on suoritettu lopputarkastus. Laitteen toimintakyky on näin varmistettu.



Käyttöohje on osa tätä laitetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Käytä laitetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje hyvin. Jos luovutat laitteen edelleen kolmannelle osapuolelle, luovuta mukana myös kaikki sitä koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Suosittelemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

- Puumateriaalien, muovin, kipsin, ei-rautametallien ja kiinnityselementtien (esim. naulojen, niittien) sahaamiseen ja katkaisun
- Puun, metallin tai maalin kuivahionta

Toiminta yksinomaan kuivissa tiloissa.

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksensavastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

Laite kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.

Toimitussisältö/tarvikkeet

Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältö.

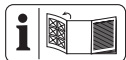
Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

- Akkukäyttöinen monitoimityökalu
- Kolmiohiomalevy
- Timanttisahanterä

- HCS-upotussahanterä
- Kaavin
- 6 Hiomapaperit (3 x puu – karkeus 60/80/120, 3 x metalli – karkeus 60/80/120)
- Ulkoisen pölynpoiston sovitin
- Säilytyslaukku
- Alkuperäisten ohjeiden käännös

Akku ja latauslaite eivät sisälly toimitukseen.

Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etusivun kääntösivulla.

- 1 Kiristysvipu
 - 2 Virtakytkin
 - 3 Kääntöpyörä
 - 4 Kahva (eristetty kahvapinta)
 - 5 Akkupidike
 - 6 Akun vapautus
 - 7 Akku
 - 8 Latauslaite
 - 9 Painiketta (Lataustilan näyttö)
 - 10 Lataustilan näyttö
 - 11 Kierre
 - 12 Työkaluistukka
 - 13 Kiristysmutteri
 - 14 LED-työvalo
 - 15 Kolmiohiomalevy
 - 16 Hiomapaperi
 - 17 Timanttisahanterä
 - 18 HCS-upotussahanterä
 - 19 Kaavin
 - 20 Säilytyslaukku
- Kuva A**
- 21 Kulma-adapteri
 - 22 Ristikantaruuvi
 - 23 Pölynpoiston sovitin

Toiminnan kuvaus

Oskilloiva käyttölaite saa käyttötyökalun värähtelemään nopeasti edestakaisin. Tämä mahdollistaa tarkan työskentelyn erittäin ahtaissa tiloissa.

Osien kuvaukset löytyvät jäljempää.

Tekniset tiedot

Akkukäyttöinen monitoimityökalu

.....**PAMFW 20-Li C3**

Mitoitusjännite U 20 V $\approx$

Paino akun kanssa (20 V, 2 Ah) $\approx 1,3$ kg

Värähtelynopeus n 5000–20000 min⁻¹

Värähtelykulma 3,2°

Akku Li-Ion

Lämpötila ≤ 50 °C

– Lataaminen 4–40 °C

– Käyttö –20–50 °C

– Varastointi 0–45 °C

PARKSIDE Performance Älykäs akku

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– taajuusalue 2400–2483,5 MHz

– lähetetty teho ≤ 20 dBm

Ääni ja värinä

⚠ HUOMIO! Kuulovauriot! Käytä kuulosuojaimia.

Hionta

Äänenpainetaso (L_{pA}) 83,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Äänitehotaso (L_{WA}) 91,1 dB; $K_{WA}=3$ dB

Värähtely (a_H) (kuormitettuna)

..... 3,490 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Katkaiseminen

Äänenpainetaso (L_{pA}) 84,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Äänitehotaso (L_{WA}) 92,1 dB; $K_{WA}=3$ dB

Värähtely (a_H) (kuormittamattomana)

..... 5,443 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Melu- ja värinäarvot on määritetty vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa nimettyjen standardien ja määräysten mukaan.

Ilmoitettu värinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardoidulla testausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertaamiseen. Ilmoitettua värinän kokonaisarvoa ja ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen ennakoivaan arviointiin.

⚠ VAROITUS! Sähkötyökalun todellisessa käytössä värinä- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sähkötyökalun käytöstä ja käyttötavasta riippuen. On välttämätöntä määrittää käyttäjän turvallisuutta edistävät toimenpiteet, jotka perustuvat värähtelyaltistuksesta tehtyyn arvioon todellisissa käyttöolosuhteissa (tässä on otettava huo-

mioon kaikki käyttöjakson vaiheet, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä, sekä ajat, jolloin se on päällä, mutta ilman kuormitusta).

X 20 V TEAM

Laite kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.

Suosittelemme tämän laitteen käyttöä ainoastaan seuraavilla akuilla:
PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1
Suosittelemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:
PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Akun ja laturin tekniset tiedot: katso erilliset ohjeet.

Turvaohjeet

Tämä kappale sisältää laitteen käytössä noudatettavia perustavanlaatuisia turvallisuusohjeita.

VAROITUS! Akun epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvat henkilö- ja esinevahingot. Noudata turvallisuusohjeita sekä latauksesta ja oikeasta käytöstä annettuja ohjeita, jotka löytyvät **X 20 V TEAM** -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeesta. Yksityiskohtainen kuvaus lataustapahtumasta ja muita tietoja löytyy tästä erillisestä käyttöohjeesta.

Turvallisuusohjeiden merkitys

VAARA! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

VAROITUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

HUOMIO! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lievä tai keskivaikea ruumiillinen vamma.

HUOMAUTUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

Kuvat ja symbolit

Laitteessa olevat symbolit



Laite kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.



Lue käyttöohje



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.



Lisävarusteissa olevat symbolit



puu



metalli

Käyttöohjeessa olevat symbolit



Huomio!

Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset

VAROITUS! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvitukset ja eritelmät. Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipalloon ja/tai vakavaan vammautumiseen. **Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.**

Varoituksissa käytetty termi "sähkötyökalu" viittaa verkkovirralla käytettäviin (johdollisiin) sähkötyökaluihin tai akulla käytettäviin (johdottomiin) sähkötyökaluihin.

1. TYÖSKENTELYPAIKAN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelypaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset ja pimeät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten ympäristöissä, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut luovat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja muut ulkopuoliset pois, kun käytät sähkötyökalua.** Jos huo-

miosi herpaantuu, voit menettää työkalun hallinnan.

2. SÄHKÖTURVALLISUUS

- a) **Sähkötyökalujen pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan muokkaa pistoketta millään tapaa. Älä käytä sovintipistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muokkaamat tomatt pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun riskiä.
 - b) **Vältä kehoskosketusta maadoitettujen pintojen kanssa, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
 - c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Jos sähkötyökalun sisään menee vettä, sähköiskun riski kasvaa.
 - d) **Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistorasiasta irrottamiseen. Pidä johto poissa lämmönlähteistä, öljystä, terävistä kulmista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai solmussa olevat johdot lisäävät sähköiskun riskiä.
 - e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulko-olosuhteisiin sopivaa jatkojohtoa.** Ulko-olosuhteisiin sopiva jatkojohto vähentää sähköiskun riskiä.
 - f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa paikassa ei voida välttää, käytä vikavirtasuojakytkimellä suojattua virtalähdettä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun riskiä.
- ## 3. HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS
- a) **Pysy valppaana, katso, mitä teet, ja käytä maalaisjärkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt taikka huumeiden, alkoholin tai lääkityksen vaikutuksen alaisena.** Huomion herpaantuminen vain hetkeksi sähkötyökalua käyttäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
 - b) **Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojainta.** Henkilönsuojaimet, kuten pölynsuojain, luistamattomat turvakengät, suojakypärä tai kuulonsuojain asianmukaisia olosuhteita varten, estävät henkilövahinkoja.
 - c) **Estä tahaton käynnistyminen.** Varmista, että kytkin on pois päältä-asennossa, ennen kuin liität

sähkötyökalun virranlähteeseen ja/tai akkuun taikka nostat tai kannat sitä.

Sähkötyökalujen kantaminen sormi virtapainikkeella tai virran syöttäminen sähkötyökaluille, joiden kytkin on päälle-asennossa, aiheuttaa onnettomuuksia.

- d) **Poista mahdolliset säätöavaimet tai ja-koavaimet, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan kiinni jätetty säätöavain tai jakoa- vain saattaa johtaa henkilövahinkoon.
 - e) **Älä kurottele. Pidä jalkasi tukevasti maassa ja säilytä tasapainosi kaikkina aikoina.** Tämä mahdollistaa sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
 - f) **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukse- si ja vaatteesi poissa liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
 - g) **Jos mukana on pölyn imemiseen ja ke- räämiseen tarkoitettuja laitteita, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään asianmukaisesti.** Pölynkeräyslaitteiden käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä riskejä.
 - h) **Älä tuuditaudu turvallisuuden tuntee- seen ja jätä työkalujen turvallisohjeita huomioimatta, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökaluja usein.** Varomaton toimi saattaa aiheuttaa vakavan vamman sekunnin murto-osassa.
- ## 4. SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO
- a) **Älä käytä sähkötyökalua voimalla.** Käytä oikeanlaista sähkötyökalua käyttökohteessasi. Oikeanlainen sähkötyökalu antaa paremman lopputuloksen ja on turvallisempi nopeudella, johon se on suunniteltu.
 - b) **Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei voida käynnistää ja sammuttaa kytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voida ohjata kytkimellä, on vaarallinen, ja se on korjattava.
 - c) **Irrota pistoke virranlähteestä ja/tai irrota akku, jos se on irrotettavissa, ennen kuin teet muokkauksia, vaihdat lisäosia tai laitat sähkötyökalun sivuun.** Tällaiset ennakivat turvallisuustoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.

- d) **Varastoi käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomille, äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät osaa käyttää sitä tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokeilemattomien käyttäjien käsissä.
 - e) **Huolla sähkötyökaluja ja lisäosia. Tarasta liikkuvien osien yhteensopiminen ja kiinnittyminen, osien mahdollinen rikkoutuminen ja kaikki muut seikat, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, korjaa se ennen käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
 - f) **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina.** Asialliset huolletut leikkaavat, teräväreunaiset työkalut eivät jää helposti jumiin, ja niitä on helpompi hallita.
 - g) **Käytä sähkötyökalua, lisäosia ja teräpaloja yms. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja kohteena oleva työ.** Sähkötyökalun käyttö tarkoituksenvastaisiin käyttökohteisiin saattaa johtaa vaaralliseen tilanteeseen.
 - h) **Pidä kahvat ja tarttumispinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattoimina.** Liukkaat kahvat ja tarttumispinnat estävät sähkötyökalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
5. **AKKUTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO**
- a) **Lataa akku ainoastaan valmistajan määrittelemällä laturilla.** Laturi, joka sopii yhdenlaiseen akkuun, saattaa aiheuttaa tulipaloriskin toisenlaisen akun kanssa käytettyinä.
 - b) **Käytä sähkötyökaluja ainoastaan erityisesti niille tarkoitettujen akkujen kanssa.** Toisenlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa vahinko- ja tulipalorisikin.
 - c) **Kun akkua ei käytetä, pidä se poissa muista metalliesineistä, kuten klemmäreista, kolikoista, avaimista, nauhoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat muodostaa yhteyden liittimestä toiseen.** Akun liittimien oikominen saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
 - d) **Väärissä olosuhteissa akusta saattaa purkautua nestettä; vältä kosketus-**

ta. Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos neste joutuu silmien kanssa kosketuksiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen. Akusta purkautuva neste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.

- e) **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muokattu.** Vaurioituneet tai muokatut akut saattavat käyttäytyä arvaamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai vammautumisriskiin.
 - f) **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai korkeille lämpötiloille.** Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötiloille saattaa aiheuttaa räjähdysriskin.
 - g) **Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita. Älä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella.** Epäasianmukainen lataaminen tai lataaminen määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella saattaa vahingoittaa akkua ja nostaa tulipaloriskiä.
6. **HUOLTO**
- a) **Anna pätevän huoltohenkilön huoltaa sähkötyökalusi ja käyttää ainoastaan vastaavia varaosia.** Tämä ylläpitää sähkötyökalun turvallisuutta.
 - b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa huoltaa ainoastaan valmistaja tai valtuutettu huoltopalveluiden tarjoaja.

Lisää turvallisuusohjeita

VAROITUS! Terveysvaara! Laite ei sovellu lyijy- ja asbestipitoisten materiaalien hiomiseen.

VAROITUS! Hionnassa voi syntyä terveydelle haitallisia pölyjä (esim. metallit tai jotkut puulajit), jotka voivat aiheuttaa vaaraa laitetta käyttävälle henkilölle tai muille laitteen lähellä oleville henkilöille. Huolehdi työskentelypaikan hyvästä tuuleutuksesta. Käytä suojalaseja, -käsineitä ja hengityssuojaa.

- **Pidä kiinni sähkötyökalun eristetyistä tartuntapinnoista suorittaessasi toimintoa, jossa leikkaustarvike saattaa joutua kosketuksiin piilossa olevan johdotuksen.** Leikkaustarvikkeet, jotka osuvat jännitteeseen johtoon, saattavat johtaa jännitteen sähkötyökalun paljaisiin metalliosiin ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.

- **Varmista ja tue työkappale tukevalle alustalle pidikkeillä tai muulla käytännöllisellä tavalla.** Työkappaleen pitäminen kädessä tai työkappaleen tukeminen omaa vartaloa vasten ei pidä työkappaletta tukevasti ja saattaa johtaa hallinnan menettämiseen.
- **Käytä sähkötyökalua vain kuivahiontaan. Älä kaavi kostutettuja materiaaleja.** Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- **Vältä hiontamateriaalin ja hiomakoneen ylikuumentumista.** On olemassa tulipalovaara.
- **Työkappale kuumenee hionnan aikana. Älä koske työstettävään kohtaan, vaan anna sen jäähtyä.** On olemassa palovammavaara. Älä käytä jäähdytysaineita tai vastaavia.
- **Tyhjennä pölysäiliö aina ennen työtauksia.** Pölypussissa, mikro-suodattimissa, paperipussissa (tai suodatinpussissa taikka pölynimurin suodattimessa) oleva hiontapöly voi syttyä itsestään epäsuotuisissa olosuhteissa, esim. metallin hionnassa lentävistä kipinöistä. Erityinen vaara on olemassa, jos hiontapölyyn sekoittuu lakka- ja polyuretaanijäämiä tai muiden kemikaalien jäämiä ja hiottava työkappale on kuumentunut pitkän työstön seurauksena.
- **Odot aina kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin laitat sen sivuun.** Lisäosa saattaa jumittua, minkä seurauksena voit menettää sähkötyökalun hallinnan.
- **Käytä soveltuvia ilmaismia määritelmään, onko työkohteessasi piilossa olevia virtalinjoja, tai ole asiasta yhteydessä paikalliseen sähköyhtiöön.** Sähköjohtoihin osuminen saattaa aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun. Vaurioituneet kaasujohtot saattavat aiheuttaa räjähdyksen. Vesijohtojen rikkoutuminen aiheuttaa omaisuusvahinkoja.
- **Käytä ainoastaan PARKSIDEn suosittelemia lisäosia.** Sopimattomat lisäosat saattavat aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.

Jäännösriskit

Jäännösriski on olemassa siitakin huolimatta, että tätä laitetta käsitellään määräystenmukaisesti. Tämän laitteen rakenteesta tai käytöstä voi aiheutua seuraavia vaaroja:

- Silmävauriot, jos ei käytetä soveltuvaa silmäsuojainta.
- Keuhkovauriot, mikäli työskentelyn aikana ei käytetä soveltuvaa hengityssuojainta.
- Kuulovauriot, jos työskentelyn aikana ei käytetä soveltuvia kuulosuojaimia.
- Terveystahdit, jotka aiheutuvat käteen ja käsivarteen kohdistuvasta värinästä, jos laitetta käytetään pitkään taikka jos sitä ei käytetä tai huolleta oikein.
- Hankaumat
- Viiltovammat

VAROITUS! Laitteen käytön aikana syntyvän elektromagneettisen kentän aiheuttamat haitat. Sähkömagneettinen kenttä voi haitata aktiivisia tai passiivisia lääkinnällisiä implantteja. Vakavien ja hengenvaarallisten vaarojen välttämiseksi suosittelemme henkilöitä, joilla on lääkinnällinen implantti, konsultoimaan lääkäriään tai implantin valmistajaa ennen laitteen käyttämistä.

Valmistelut

VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

Hallintalaitteet

Tutustu laitteen hallintalaitteisiin ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- **Virtakytkin (2)**
 - Käynnistäminen: Paina eteenpäin, jolloin virtakytkin lukittuu paikalleen
 - Sammuttaminen: Paina taaksepäin
- **Kääntöpyörä (3)**
 - Värähtelynopeuden säätäminen 6 tasossa.
 - Vaadittu värähtelynopeus riippuu materiaalista ja työskentelyolosuhteista ja se voidaan selvittää käytännössä testamalla.

Mukana toimitetut käyttötyökalut

Käyttötyökalu	Materiaalit	Käyttö
HCS-upposahanterä 32 mm	Puu, muovi, kipsi ja muut pehmeät materiaalit	- Katkaisu- ja upotusleikkaukset - Sahaus reunoissa ja vaikeapääsyisillä alueilla Esimerkki: Aukkojen sahaaminen kevytrakenneseiniin
Timanttisahanterä	Laattaliima, laattasaumat	Materiaalijäämien poistaminen Esimerkki: Laattaliima vaurioituneita laattoja vaihdettaessa
Kaavin	Laasti-/betonijäämät, laatta-/mattoliima, maali-/silikonijäämät	Saumamassan poisjyrsintä seinä- ja lattialaatoissa
Hiomalevy	Puu ja metalli (hiomapaperit eivät sisälly toimitukseen)	- Materiaalijäämien poistaminen, esimerkiksi mattoliimajäämät lattiasa - Hiominen reunoissa ja vaikeapääsyisillä alueilla

Käyttötyökalun asentaminen ja irrottaminen

Ohjeita

- Mukana toimitetuilla käyttötyökaluilla ei kiristysmutteria tarvitse irrottaa.
- Varmista, että ulkopuolisten valmistajien käyttötyökalujen työkaluistukka sopii.
- Käytä käsineitä leikkuutyökaluja asennettaessa ja irrotettaessa.

Menettely

- Käännä kiristysvipua (1) 180° eteenpäin.
- Vain käyttötyökalulla, jossa on suljettu pää: Irrota kiristysmutteri (13).
- Poista käyttötyökalu.
- Aseta käyttötyökalu työkaluistukkaan (12). Työkaluistukan tapit sopivat käyttötyökalun reikiin. Jos käyttötyökalussa on tekstiä, se osoittaa ylöspäin. Voit kiertää käyttötyökalun työskentelylle sopivaan asentoon.
- Vain käyttötyökalulla, jossa on suljettu pää: Asenna kiristysmutteri (13). Älä kiristä kiristysmutteriä.
- Käännä kiristysvipu (1) taaksepäin.
- Tarkasta käyttötyökalun tiukka kiinnitys. Väärin tai löysästi kiinnitetty käyttötyökalut voivat irrota käytön aikana ja aiheuttaa sinulle vammoja. Jos käyttötyökalu ei ole tiukasti paikoillaan, avaa kiristysvipu (1), kiristä kiristys-

mutteria hieman tiukemmalle ja sulje kiristysvipu.

Pölynpoiston liittäminen

Ohjeita

- Liitä aina pölynpoisto kolmiohiomalevyllä (15) hiomista varten. Pölynpoisto ei sovelu käytettäväksi muiden käyttötyökalujen kanssa.
- Varmista, että pölynpoisto on sopiva, esim. korjaamomuri. Tavanomaisia kotitalouspölynimureita ei ole tarkoitettu hiomapölyn imemiseen. Nämä tiedot löytyvät ulkoisen laitteen käyttöohjeesta.

Välttämättömät työkalut

- Ristipääruuvimeisseli  PH2

Pölynpoiston liittäminen (Kuva A)

- Irrota käyttötyökalu.
- Työnnä ulkoisen pölynpoiston sovitin (23) työkaluistukalle (12).
- Kiinnitä ulkoisen pölynpoiston sovitin (23) ristikantaruuilla (22) kotelon pohjassa olevaan kierteseen (11).
- Asenna kulma-adapteri (21). Kulma-adapteria voidaan kiertää 180°.
- Liitä ulkoinen imuletku (21) kulma-adapteriin.
- Asenna kolmiohiomalevy (15).

Pölynpoiston poistaminen (Kuva A)

- Poista kolmiohiomalevy (15).

- Poista ulkoinen imuletku ja kulma-adap-
teri (21).
- Avaa ruuvi (22) ulkoisen pölynpoiston so-
vittimesta (23).
- Poista ulkoisen pölynpoiston sovitin (23).

Hiomapaperin vaihtaminen

Ohjeita

- Kolmiohiomalevy on varustettu tarrapin-
nalla. Näin hiomapaperit voidaan kiinnit-
tää helposti ja varmasti.
- Käytä vain hiomalevyn kokoa ja muotoa
vastaavia hiomapapereita.
- Ennen kuin asetat hiomapaperin paikoil-
leen: Puhdista kolmiohiomalevy, erityises-
ti tarrapinta. Käytä siihen esim. pölynimu-
ria.

Hiomapaperin kiinnittäminen

- Aseta hiomapaperi kolmiohiomalevylle
(15) ja paina hiomapaperi hyvin kiinni.
- Tarkasta seuraavat seikat: Reiät hioma-
paperissa ja kolmiohiomalevyn imureiät
ovat kohdakkain. Muuten pölynpoisto ei
toimi.

Hiomapaperin irrottaminen

- Vedä hiomapaperi (16) irti.
- Puhdista kolmiohiomalevy (15), erityisesti
tarrapinta.

Akun lataustilan tarkastaminen

LEDit	Merkitys
punainen, oranssi, vih- reä	Akku ladattu
punainen, oranssi	Akku osittain ladattu
punainen	Akku on ladattava

- Paina painiketta (9) lataustilanäytön (10)
vieressä akussa (7).
Lataustilanäytön LEDit näyttävät akun la-
taustilan.
- Lataa akku (7), kun enää vain lataustilan
näytön (10) punainen LED-valo palaa.

Akun lataaminen

Katso myös latauslaitteen käyttöohje.

Huomautuksia

- Anna lämmenneen akun jäähtyä ennen la-
tausta.
- Älä altista akkua pitkään voimakkaalle au-
ringonpaineelle äläkä aseta sitä lämpö-
pattereiden päälle (enint. 50 °C).

Akun lataaminen

- Irrota akku (7) laitteesta.
- Työnnä akku (7) latauslaitteen (8) lataus-
kuiluun.
- Liitä akkulatauslaite (8) pistorasiaan.
- Kun lataustapahtuma on suoritettu, irrota
akkulatauslaite (8) sähköverkosta.
- Vedä akku (7) pois akkulatauslaitteesta
(8).

Ohjausledit laturissa (8)

vihreä	punainen	Merkitys
palaa	—	- Akku on ladattu täyteen - valmis (Akkua ei laitteessa)
—	palaa	Akkua ladataan
—	vilkkuu	Akku on ylikuumentunut
vilkkuu	vilkkuu	Akku on viallinen

Käyttö

Työskentelyohjeet

Hionta

- Käytä vain ehjiä hiomapapereita hyvän
hiontatuloksen saavuttamiseksi.
- Työskentele kevyesti ja tasaisesti painaen
ja tasaisesti syöttäen. Näin säästät laitetta
ja hiomapaperia.
- Älä hio samalla hiomapaperilla erilaisia
materiaaleja (esim. metallia ja sitten puu-
ta).

Sahaaminen ja katkaiseminen

- Käytä ainoastaan vahingoittumattomia,
moitteettomia sahanterä. Vääntyneet, tyl-
sät tai muuten vahingoittuneet sahanterät
voivat katketa.
- Noudata kevytrakennusmateriaaleja sa-
hattaessa lakisääteisiä määräyksiä ja ma-
teriaalin valmistajan suosituksia.
- Ainoastaan pehmeitä materiaaleja, kuten
pehmeää puuta, kipsikartonkia ym. saa
työstää upotussahauksella!

Akun asettaminen ja irrottaminen

VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän
laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara.
Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on ko-
konaan valmisteltu käyttöä varten.

HUOMAUTUS! Vaurioitusvaara! Väärä akku voi vahingoittaa laitetta ja akkua.

Akun asettaminen paikoilleen

1. Työnnä akku (7) ohjauskiskoa pitkin akkupidikkeeseen (5).
Akku lukittuu kuuluvasti.

Akun irrottaminen

1. Paina akun vapautuspainetta (6) akussa (7) ja pidä sitä painettuna.
2. Vedä akku ulos akkupidikkeestä (5).

Käynnistäminen ja sammuttaminen

Käynnistäminen

1. Valitse kääntöpyörällä (3) värähtelynopeuden taso (1 ... 6).
Vaadittu värähtelynopeus riippuu materiaalista ja työskentelyolosuhteista ja se voidaan selvittää käytännössä testaamalla.
2. Työnnä virtakytkin (2) eteenpäin asentoon "I" (PÄÄLLE).
3. Odota, kunnes laite on saavuttanut täyden värähtelynopeutensa.
4. Vie käyttötyökalu työkappaletta vasten.

Sammuttaminen

1. Ota käyttötyökalu työkappaleelta.
2. Työnnä virtakytkin (2) taakse asentoon "0" (POIS).
3. Odota, että sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin lasket sen pois käsistäsi.
4. Irrota laitteen akku, jos jätät laitteen ilman valvontaa tai kun olet suorittanut työn loppuun.

Kuljetus

Ohjeita

- Sammuta laite.
- Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin.
- Poista akku.
- Irrota käyttötyökalu.

- Kanna laitetta aina kahvasta (4).

Puhdistus, huolto ja varastointi

VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Suojaa itsesi huolto- ja puhdistustöiden aikana. Sammuta laite ja poista akku (7). Anna huoltopalvelumme hoitaa korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

Puhdistus

VAROITUS! Sähköisku! Älä koskaan ruiskuta laitetta vedellä.

HUOMAUTUS! Vaurioitusvaara! Kemialliset aineet voivat vaurioittaa laitteen muoviosia. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaaineita.

- Pidä laitteen tuuletusaukot, moottorin kotelo ja laitteen kädensijat aina puhtaina. Käytä tähän kosteaa liinaa tai harjaa.
- Puhdista hiomalevy pölynimurilla tai koptuttele se puhtaaksi.

Huolto

Laite ei vaadi huoltoa.

Varastointi

Varastoi laite ja siihen kuuluvat tarvikkeet aina:

- puhtaana
- kuivana
- pölyltä suojattuna
- Mukana toimitetussa säilytyslaukussa (20)
- poissa lasten ulottuvilta

Laitteet, joissa on akku:

- Akun ja laitteen varastointilämpötila on 0 °C – 45 °C. Vältä varastointia äärimmäisen kylmissä tai kuumissa lämpötiloissa, jotta akku ei menetä tehoaan.
- Irrota akku ennen pitkäaikaista varastointia (esim. talveksi) laitteesta (huomioi akun ja laturin erillinen käyttöohje).

Vianmäärittäminen

Seuraava taulukko auttaa pienien häiriötilojen ratkaisemisessa:

Ongelma	Mahdollinen syy	Vian korjaus
Laite ei käynnisty	Akkua (7) ei ole asetettu paikoilleen	Akun asettaminen paikoilleen, S. 12
	Virtakytkimen (2) vika	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
	Akku (7) on tyhjä	Lataa akku (noudata erillisiä akun ja laturin käyttöohjeita).
	Moottorivika	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
Laitteen toiminta keskeytyy väliajoin	Löysä liitäntä laitteen sisällä	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
	Virtakytkimen (2) vika	Ota yhteyttä huoltopalveluun.

Hävittäminen/ympäristön-suojelu

Poista akku laitteesta ja toimita laite, akku, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Yliiviivatuon pyörällä varustetun jätteastian symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttökänsä lopussa.

Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käytön päätyttyä ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöystävällinen ja resurssieja säästävä hyötykäyttö. Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön soveltamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.

Akkujen hävittämisohjeet



Älä heitä akkua kotitalousjätteisiin, avotuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet akut voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jos niistä vuotaa myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.

Hävitä akut paikallisten määräysten mukaisesti. Vialliset tai käytetyt akun on kierrätettävä. Vie akut vanhoille akuille tarkoitettuun keräyspisteeseen, josta ne toimitetaan ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Lisätietoja saat paikalliselta jätehuoltoyritykseltä tai huoltopalvelustamme. Hävitettävien akkujen laatusilan on oltava tyhjä. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosululta suojaamiseksi. Älä avaa akkua.

Huolto

Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen tuote ja

ostotosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuamme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takauaikaa.

Takuuaika ja lakisääteinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Tuote on valmistettu tiukkojen laatuperiaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaaleille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina (esim. Hiomapaperi) taikka särkyvien osien vaurioita (esim. -kytkin).

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tuotenumero (IAN 479360_2410) valmiina todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasemalta) tai tarrasta tuotteen taustapuolella tai pohjassa.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huoltopalveluun **puhelimite** tai käytä **yhteydenottolomaketta**

tamme, joka löytyy osoitteesta *parkside-diy.com* kategoriasta **Huolto**.

- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta huoltopalvelumme kanssa sovitessa, liittämällä mukaan ostotosite (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaaotto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksemme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimitus tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikälähetysenä tai muuna erikoiskuormana. Lähetä tuote ja kaikki ostettaessa mukana toimitetut tarvikkeosat, ja huolehdi riittävän turvallisesta kuljetuspakkauksesta.

Korjauspalvelu

Jos kyse on korjaustoista, **jotka eivät kuulu takuun piiriin**, ota yhteyttä huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävän hyvin pake-toituna ja joiden postimaksu on maksettu.
Ohje: Lähetä laite puhdistettuna huoltopalveluumme annettuun osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.
- Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka on lähetetty suurikokoisena pakettina, pikapakettina lähetettyjä tai muuna erikois-lähetysenä.
- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset laitteet maksutta.

Service-Center

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 0800 916210
Yhteydenottolomake:
parkside-diy.com
IAN 479360_2410

SE **Huolto Ruotsi**
Tel.: 020 795 049
Yhteydenottolomake:
parkside-diy.com
IAN 479360_2410

Maahantuoja

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huolto-
osoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun
"Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA
www.grizzlytools.de

Varaosat ja lisävarusteet

Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta www.grizzlytools.shop. Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä: Service-Center, S. 14

Asema-nro.	*	Nimitys	Tilausnro.
13	1	Kiristysmutteri	91110380
15	47	Kolmiohiomalevy	91110385
16	46	6 Hiomapaperit (3 × puu – karheus 60/80/120, 3 × metalli – karheus 60/80/120)	91110384
17	45	Timanttisahanterä	91110383
18	48	HCS-upotussahanterä	91110386
19	44	Kaavin	91110382
23, 21	16–19	Pölynpoiston sovitin, Kulma-adaptteri	91110381

* Räjätyskuva, S. 85

Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Tuote: **Akkukäyttöinen monitoimityökalu**

Malli: **PAMFW 20-Li C3**

Sarjanumero: 000001–186000

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköja elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018

EN ISO 12100:2010 • EN 62471:2008 • IEC 62471:2006

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA
03.04.2025

Christian Frank

Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

Innehållsförteckning

Inledning.....	17
Avsedd användning.....	17
Leveransens innehåll/tillbehör.....	18
Översikt.....	18
Funktionsbeskrivning.....	18
Tekniska data.....	18
Säkerhetsanvisningar.....	19
Säkerhetsanvisningarnas betydelse.....	19
Bildtecken och symboler.....	19
Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg.....	19
Ytterligare säkerhetsinformation.....	21
Restrisker.....	22
Förberedelser.....	22
Manöverdelar.....	22
Medföljande insatsverktyg.....	23
Montera och demontera insatsverktyget.....	23
Montera dammsuget.....	23
Byta slippapper.....	24
Kontrollera batteriets laddningsnivå.....	24
Ladda batteriet.....	24
Drift.....	24
Arbetsanvisningar.....	24
Sätta in och ta ut batteriet.....	24
Koppla på och stänga av.....	25
Transport.....	25
Rengöring, underhåll och förvaring.....	25
Rengöring.....	25
Underhåll.....	25
Förvaring.....	25
Felsökning.....	25
Kassering/miljöskydd.....	26
Anvisningar för bortskaffande av uppladdningsbara batterier.....	26
Service.....	26
Garanti.....	26
Reparationsservice.....	27
Service-Center.....	27
Importör.....	27
Reservdelar och tillbehör.....	28
Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse.....	28
Sprängskiss.....	85

Inledning

Grattis till köpet av ditt nya batteridrivna multifunktionsverktyg (hädanefter kallad "produkt" eller "elverktyg").

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Den här produkten har kvalitetsprovats under tillverkningsprocessen och genomgått en slutlig kontroll efteråt. Därmed kan produktens funktionsduglighet garanteras.



Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som avses. Ta väl vara på manualen och lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Sågning och kapning av trämaterial, plast, gips, icke-järnmetall och monteringsdetaljer (t ex spik, klämmor)
- Torrslipa trä, metall eller lack

Drift endast i torra utrymmen.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarlig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM**

och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

Leveransens innehåll/tillbehör

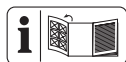
Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.

Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

- Batteridrivet multifunktionsverktyg
- Deltaslipplatta
- Diamantsågblad
- HCS-Sticksågblad
- Skrapa
- 6 Slippapper (3 × trä – korn 60/80/120, 3 × metall – korn 60/80/120)
- Adapter för extern dammuppsugning
- Förvaringsväska
- Översättning av bruksanvisning i original

Batteriet och laddaren ingår inte i leveransen.

Översikt



Illustrationerna av enheten finns på utvikningssidan längst fram.

- 1 Spännspak
 - 2 På/Av-knapp
 - 3 Ratt
 - 4 Handtag (isolerad greppyta)
 - 5 Batterihållare
 - 6 Batteriupplåsning
 - 7 Laddbart batteri
 - 8 Laddare
 - 9 Knapp (Laddningsindikator)
 - 10 Laddningsindikator
 - 11 Gänga
 - 12 Verktygsfäste
 - 13 Spännmutter
 - 14 LED-arbetsbelysning
 - 15 Deltaslipplatta
 - 16 Slippapper
 - 17 Diamantsågblad
 - 18 HCS-Sticksågblad
 - 19 Skrapa
 - 20 Förvaringsväska
- Fig. A**
- 21 Vinkeladapter
 - 22 Stjärnskruv
 - 23 Dammutsugsadapter

Funktionsbeskrivning

På grund av den oscillerande drivningen svänger insatsverktyget mycket snabbt fram och tillbaka. Vilket gör att det går att arbeta noggrant i trånga utrymmen.

Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

Tekniska data

Batteridrivet multifunktionsverktyg

.....**PAMFW 20-Li C3**

Märkspänning U 20 V $\approx$

Vikt med uppladdningsbart batteri (20 V, 2 Ah) $\approx 1,3$ kg

Oscillationshastighet n 5000–20000 min⁻¹

Oscillationsvinkel 3,2°

Laddbart batteri Li-Ion

Temperatur ≤ 50 °C

– Laddningsprocess 4–40 °C

– Användning –20–50 °C

– Förvaring 0–45 °C

Smart batteri från PARKSIDE Performance

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– frekvensband 2400–2483,5 MHz

– utsänd effekt ≤ 20 dBm

Ljud och vibration

▲ AKTA! Hörselskador! Använd hörsel-skydd.

Slipning

Ljudtrycksnivå (L_{pA}) 83,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Ljudeffektnivå (L_{WA}) 91,1 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibration (a_H) (med belastning)
..... 3,490 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Skärning

Ljudtrycksnivå (L_{pA}) 84,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Ljudeffektnivå (L_{WA}) 92,1 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibration (a_H) (utan belastning)
..... 5,443 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Information om buller- och vibrationsvärden finns i de standarder och bestämmelser som anges i försäkran om överensstämmelse.

De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges har uppmätts med en standardiserad mätmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra. De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges kan även användas för en preliminär uppskattning av exponeringen.

⚠ VARNING! De faktiska vibrations- och bulleremissionsvärden som uppstår när man arbetar kan avvika från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken. För att skydda användaren är det nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder som baseras på en uppskattning av vibrationsbelastningen under de faktiska användningsförhållandena (alla delar av driftcykeln måste räknas med, till exempel även när elverktyget är avstängt och när det är påkopplat, men körs utan belastning).

X 20 V TEAM

Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

Vi rekommenderar att denna produkt endast används med följande batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Vi rekommenderar att ladda dessa batterier med följande laddare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tekniska data för batteri och laddare: Se separat anvisning.

Säkerhetsanvisningar

Det här avsnittet innehåller grundläggande säkerhetsanvisningar för användning av produkten.

⚠ VARNING! Person- och sakskador på grund av felaktig hantering av batteriet. Följ säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för laddning och användning i bruksanvisningarna till batteriet och laddaren i modellserie **X 20 V TEAM**. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata bruksanvisning.

Säkerhetsanvisningarnas betydelse

⚠ FARA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvarliga personskador eller dödsfall.

⚠ VARNING! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvarliga personskador eller dödsfall.

⚠ AKTA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personskador.

OBSERVERA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli sakskador.

Bildtecken och symboler

Symboler på produkten



Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.



Läs bruksanvisningen



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.



Symboler på tillbehören



trä



metall

Symboler i bruksanvisningen



Se upp!

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner som anges nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador. **Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt nätdrivna (sladd) elverktyg eller batteri-drivna (sladdlösa) elverktyg.

1. ARBETSOMRÅDETS SÄKERHET

- a) **Se till att arbetsområdet är rent och väl upplyst.** Röriga eller mörka områden leder lättare till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyg i explosiv atmosfär, som i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och åskådare borta medan du använder ett elverktyg.** Distraktioner kan medföra att du tappar kontrollen.

2. ELEKTRISK SÄKERHET

- a) **Elverktygskontakter måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordade elverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- c) **Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- d) **Var inte hårdhänt med sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- e) **När du använder ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- f) **Om det är oundvikligt att använda ett elverktyg på en fuktig plats, ska du använda en jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

3. PERSONLIG SÄKERHET

- a) **Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblick av bristande uppmärksamhet när du använder elverktyg kan leda till allvarliga personskador.

- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som en dammask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden kommer att minska personskador.
 - c) **Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Om du bär elverktyg med fingret på strömbrytaren eller strömsätter elverktyg som har strömbrytaren på ökar risken för olyckor.
 - d) **Ta bort eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan leda till personskada.
 - e) **Överskrid inte dina förmågor. Se till att alltid ha rätt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
 - f) **Klä dig på rätt sätt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
 - g) **Om enheter tillhandahålls för anslutning av dammsugnings- och uppsamlingsanläggningar, ska du se till att dessa är anslutna och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
 - h) **Låt inte din vana vid frekvent användning av verktyg göra att du blir oförsiktig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom en bråkdel av en sekund.
- ## 4. ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG
- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd korrekt elverktyg för ändamålet.** Rätt elverktyg kommer att göra jobbet både bättre och säkrare i den hastighet som det är designat för.
 - b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte slår på och av det.** Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
 - c) **Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är avtagbart, från elverktyget innan**

- du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas av misstag.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som inte är vana att hantera elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
 - e) **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera om rörliga delar är felinriktade eller fastnar, delar som går sönder och andra tillstånd som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat ska det repareras före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
 - f) **Se till att skärverktyg hålls vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att fastna och är lättare att kontrollera.
 - g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbits osv. i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användning av elverktyget för andra ändamål än de avsedda kan resultera i farliga situationer.
 - h) **Håll handtag och grepppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och grepppytor medger inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
5. **ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIVERKTYG**
- a) **Ladda endast med den laddare som specificerats av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan skapa brandrisk när den används med ett annat batteripaket.
 - b) **Elverktyg ska endast användas med specifikt avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan medföra risk för skador och brand.
 - c) **När batteripaketet inte används ska det hållas borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en anslutning från en batteripol till en annan.** Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
 - d) **Om batteriet hanteras oförsiktigt kan vätska läcka från batteriet. Undvik då kontakt. Om kontakt sker av misstag ska du spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen ska du även uppsöka sjukvården.** Vätska som sprutas ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
 - e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är skadat eller modifierat.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för skada.
 - f) **Utsätt inte ett batteripaket eller ett verktyg för eld eller för höga temperaturer.** Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
 - g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning eller vid temperaturer som ligger utanför det specificerade intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.
6. **SERVICE**
- a) **Låt en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska reservdelar, serva ditt elverktyg.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet upprätthålls.
 - b) **Utför aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

Ytterligare säkerhetsinformation

⚠ WARNING! Hälssofarligt! Den här produkten är inte avsedd för att slipa bly- och asbesthaltiga material.

⚠ WARNING! När man slipar kan det bildas hälssofarligt damm (t ex av metall eller vissa träsorter) som kan skada användaren eller personer som befinner sig i närheten. Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad. Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och andningsskydd.

- **Håll elverktyget i dess isolerade grepppytor när du utför ett arbetsmoment där skärverktyget kan komma i kontakt med dolda ledningar.** Skärverktyg som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra exponerade metalldelar

på elverkytyget strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.

- **Använd klämmor eller något annat praktiskt sätt för att fästa och stötta arbetsstycket på en stabil plattform.** När du håller i arbetsstycket med handen eller mot kroppen blir det instabilt, vilket kan leda till att du förlorar kontrollen.
- **Använd elverkytyget endast för torrslipning. Skrapa inga fuktiga material.** Om vatten tränger in i elverkytyget finns risk för elchock.
- **Undvik överhettning av slipmaterialet och slipmaskinen.** Brandrisk.
- **Arbetsstycket blir mycket varmt under slipningen. Vidrör inte det bearbetade området innan det har svalnat.** Risk för brännskador. Använd inga kylmedel eller liknande.
- **Töm alltid dammbehållaren före arbetspauser.** Slipdamm i damppåsen, mikrofiltret, papperspåsen (eller i dammsugarens filterpåse eller filter) kan självantända under ogynnsamma förhållanden, t.ex. gnistbildning vid slipning av metaller. Risken ökar om slipdammet innehåller rester av lack eller polyuretan eller andra kemiska ämnen och slipmaterialet blir varmt på grund av långvarigt arbete.
- **Vänta alltid tills elverkytyget har stannat helt innan du lägger ner det.** Tillsats-verkytyget kan fastna och få dig att tappa kontrollen över elverkytyget.
- **Använd lämpliga detektorer för att avgöra om det finns dolda matningsledningar eller kontakta det lokala elbolaget för hjälp.** Kontakt med elkablar kan orsaka eldsvåda och elchocker. Om gasledningar skadas kan det leda till explosion. Brott på vattenledningar orsakar materiella skador.
- **Använd endast tillbehör som rekommenderas av PARKSIDE.** Olämpliga tillbehör kan orsaka elchock eller eldsvåda.

Restrisker

Även om du använder produkten i enlighet med anvisningarna finns det alltid kvarstående risker. På grund av produktens utformning och konstruktion kan följande risker uppstå:

- Ögonskador om inget lämpligt ögonskydd används.
- Risk för lungskador om ingen lämplig andningsmask används.
- Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
- Vibrationsskador i händer och armar om produkten används under en längre tid eller inte hanteras eller underhålls på ett korrekt sätt.
- Skrapår
- Skärsår

⚠ VARNING! Risk för elektromagnetiska fält som uppstår när produkten används. Under vissa omständigheter kan detta fält påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller livsfarliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådgör med sin läkare och implantatets tillverkare innan de använder elverkytyget.

Förberedelser

⚠ VARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift.

Manöverdelar

Lär dig hur delarna ser ut och fungerar innan du börjar använda produkten.

- **På/Av-knapp (2)**
 - Påkoppling: Tryck framåt, På/Av-knappen låses på plats
 - Avstängning: Tryck bakåt
- **Ratt (3)**
 - Ställ in svängningstalet i 6 steg.
 - Passande svängningstal beror på material och arbetsförhållanden och kan bestämmas genom praktiska försök.

Medföljande insatsverktyg

Insatsverktyg	Material	Användning
HCS-instickssågblad 32 mm	Trä, plast, gips och andra mjuka material	- Kap- och insågssnitt - Såga vid kanter och svåråtkomliga områden Exempel: Såga utsnitt i lättviktsväggar
Diamantsågblad	Kakellim, kakelfogar	- Ta bort materialrester Exempel: Kakellim vid byte av skadade kakelplattor - Fräsa bort fogmassa på vägg- och golvkakelplattor
Skrapa	Murbruk-/betongrester, kakel-/mattlim, färg-/silikonrester	Ta bort materialrester t ex rester av mattlim på golv
Slipplatta	Trä och metall (slippapper ingår i leveransen)	Slipa vid kanter och svåråtkomliga ställen

Montera och demontera insatsverktyget

Anvisningar

- Spännmuttern behöver inte demonteras för medföljande insatsverktyg.
- Kontrollera att verktygsfästet passar om insatsverktyg från andra leverantörer används.
- Använd skyddshandskar när skärverktyg monteras och demonteras.

Tillvägagångssätt

- För spännspaken (1) 180 framåt.
- Endast insatsverktyg med försluten ände: Demontera spännmuttern (13).
- Ta bort insatsverktyget.
- Placera ett insatsverktyg på verktygsfästet (12). Stiften i verktygsfästet passar i insatsverktygets hål. Om insatsverktyget har en etikett visas texten på ovensidan. Insatsverktyget kan vridas till passande läge för det arbete som ska utföras.
- Endast insatsverktyg med försluten ände: Montera spännmuttern (13). Dra inte åt spännmuttern helt.
- För spännspaken (1) bakåt.
- Kontrollera att insatsverktyget sitter fast ordentligt. Ett insatsverktyg som inte sitter rätt eller sitter löst kan lossna och orsaka personskador när man arbetar. Om insatsverktyget inte sitter fast ordentligt öppna då spännspaken (1), dra åt spännmuttern en aning och stäng sedan spännspaken igen.

Montera dammutsuget

Anvisningar

- Anslut alltid ett dammutsug när du arbetar med Delta-slipplattan (15). Dammutsuget passar inte för användning med andra insatsverktyg.
- Kontrollera att dammutsuget är lämpligt, använd t.ex. en industridammsugare. En vanlig dammsugare klarar inte att suga upp slipdamm. För mer information se bruksanvisningen till den externa utrustningen.

Nödvändiga verktyg

- Stjärnskruvmejsel  PH2

Montera dammutsuget (Fig. A)

- Demontera insatsverktyget.
- Skjut på adaptern för extern dammutsugning (23) på verktygsfästet (12).
- Sätt fast adapter för extern dammutsugning (23) med stjärnskruven (22) i gängen (11) på kåpans undersida.
- Montera vinkeladaptern (21).
- Vinkeladaptern kan vridas 180 grader.
- Koppla den externa sugslangen till vinkeladaptern (21).
- Montera Delta-slipplattan (15).

Ta bort dammutsugningen (Fig. A)

- Ta bort Delta-slipplattan (15).
- Ta bort den externa sugslangen och vinkeladaptern (21).
- Lossa skruven (22) till adaptern till externa dammutsugning (23).

4. Ta bort adaptorn till externa dammsugningen (23).

Byta slippapper

Anvisningar

- Delta-slipplattan är försedd med kardborrfäste. Därför är det mycket enkelt att fästa slippappren ordentligt.
- Använd endast slippapper med en storlek och form som passar till Delta-slipplattan.
- Innan du sätter på ett slippapper: Rengör Delta-slipplattan och framför allt kardborrfästet. Använd t ex en dammsugare.

Sätta på slippapper

1. Placera slippappret på Delta-slipplattan (15) och tryck fast det ordentligt.
2. Kontrollera följande: Hålen på slippappret måste hamna exakt över hålen på Delta-slipplattan. Annars kan dammet inte sugas bort.

Ta av slippappret

1. Dra loss slippappret (16).
2. Rengör Delta-slipplattan (15) och framför allt kardborrfästet.

Kontrollera batteriets laddningsnivå

Lysdioderna	Betydelse
röd, orange, grön	Batteriet är laddat
röd, orange	Batteriet är delvis laddat
röd	Batteriet måste laddas

1. Tryck på knappen (9) bredvid laddningsindikatorn (10) på batteriet (7). Laddningsindikatorns lysdioder visar batteriets laddningsnivå.
2. Ladda batteriet (7) när endast den röda lysdioden på laddningsindikatorn (10) lyser.

Ladda batteriet

Se även laddarens bruksanvisning.

Anvisningar

- Låt ett varmt batteri svalna innan du laddar det.
- Utsätt inte batteriet för starkt solljus under en längre tid och placera det inte på värmelement (max. 50 °C).

Ladda batteriet

1. Ta ut batteriet (7) ur produkten.
2. Skjut in batteriet (7) i laddningsfacket på laddaren (8).

3. Anslut laddaren (8) till ett eluttag.
4. Bryt strömmen till laddaren (8) när batteriet är färdigladdat.
5. Dra ut batteriet (7) ur laddaren (8).

Kontroll lysdioder på laddaren (8)

grön	röd	Betydelse
lyser	—	• Batteriet är helt laddat • redo (inget batteri isatt)
—	lyser	Batteriet laddas
—	blinkar	Batteriet är överhettat
blinkar	blinkar	Batteriet är defekt

Drift

Arbetsanvisningar

Slipning

- För att uppnå bra slipresultat bör du endast arbeta med felfria slippapper.
- Arbeta dig framåt i jämn takt med lätt, konstant tryck. På detta sätt skyddar du produkten och slippappret.
- Slipa inte olika material med samma slippapper (t.ex. först metall och sedan trä).

Såga och kapa

- Använd endast oskadade och felfria sågblad. Böjda, oskarpa eller på andra sätt defekta sågblad kan brytas.
- Observera materialtillverkarens bestämmelser och rekommendationer vid sågning i lättviktsmaterial.
- Insnittssågning får endast göras i mjuka material t ex mjuka träslag, gipsskivor!

Sätta in och ta ut batteriet

⚠ VARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift. **OBSERVERA!** Risk för sakskador! Ett felaktigt batteri kan skada produkten och batteriet.

Sätta in batteriet

1. Skjut in batteriet (7) längs styrskenan i batterihållaren (5). Batteriet låses hörbart.

Ta ut batteriet

1. Tryck och håll in batteriutlösaren (6) på batteriet (7).

2. Dra ut batteriet ur batterihållaren (5).

Koppla på och stänga av

Påkoppling

1. Välj ett svängningstalsläge med vredet (3) (1 ... 6).
Passande svängningstal beror på material och arbetsförhållanden och kan bestämmas genom praktiska försök.
2. Skjut På/Av-knappen (2) framåt i läge „I“ (På) för att slå på produkten.
3. Vänta tills verktyget har nått fullt svängningstal.
4. Rikta insatsverktyget mot arbetsstycket.

Avstängning

1. Ta bort insatsverktyget från arbetsstycket.
2. Flytta På/Av-knappen (2) till läge „0“ (Av).
3. Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger det ifrån dig.
4. Ta ut batteriet när du lämnar sågen utan uppsikt eller har arbetat färdigt.

Transport

Anvisningar

- Stäng av produkten.
- Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt.
- Ta bort batteriet.
- Ta bort insatsverktyget.
- Bär alltid sågen i handtaget (4).

Rengöring, underhåll och förvaring

▲ WARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Rengör och un-

derhåll produkten på ett säkert sätt. Stäng av produkten och ta ut batteriet (7). Reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i den här anvisningen får endast utföras av vårt servicecenter. Använd endast originalreservdelar.

Rengöring

▲ WARNING! Risk för elchock! Spruta aldrig vatten på produkten.

OBSERVERA! Skaderisk. Kemiska ämnen kan skada produktens plastdelar. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.

- Håll ventilationsöppningar, motorhus och handtag rena. Använd en fuktig trasa eller en borste.
- Rengör slippappret med en dammsugare eller banka det rent.

Underhåll

Produkten är underhållsfri.

Förvaring

Förvara produkten och tillbehören alltid på en:

- ren plats
- torr plats
- skyddat mot damm
- I den medföljande förvaringsväskan (20)
- utom räckhåll för barn

Produkt med uppladdningsbart batteri:

- Förvaringstemperaturen för batteriet och produkten ligger mellan 0 °C och 45 °C. Undvik extrem kyla eller värme under förvaringen för att förhindra att batteriet förlorar i kapacitet.
- Om du tänker förvara produkten under en längre tid (t.ex. över vintern) ska du ta ut batteriet (följ den separata bruksanvisningen för batteriet och laddaren).

Felsökning

Följande tabell ska hjälpa dig att åtgärda mindre fel:

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Produkten startar inte	Batteriet (7) är inte isatt	Sätta in batteriet, S. 24
	På-/Av-knappen (2) är defekt	Kontakta vårt servicecenter.
	Batteriet (7) är urladdat	Ladda batteriet (se separat anvisning för uppladdningsbart batteri och laddare)
	Motorn är defekt	Kontakta vårt servicecenter.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Produkten arbetar med avbrott	Glappkontakt i produkten	Kontakta vårt servicecenter.
	På-/Av-knappen (2) är defekt	Kontakta vårt servicecenter.

Kassering/miljöskydd

Ta ut batteriet och lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser. Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfallsanläggning,
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

Anvisningar för bortskaffande av uppladdningsbara batterier



Kasta inte batteriet bland hushållssoporna, i en eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljön och människors hälsa om giftiga ångor eller vätskor tränger ut.

Avfallshantera batterierna enligt lokala bestämmelser. Defekta eller förbrukade batterier måste återvinnas. Lämna in batterierna till en batteriinsamling så att de kan återvinnas på ett miljövänligt sätt. Kontakta ditt lokala avfallshanteringsföretag eller vårt servicecenter om du har några frågor. Lämna endast in urladdade batterier till återvinning. Vi rekommenderar att sätta en tejpbit över batteripolarna.

lerna som skydd mot kortslutning. Öppna inte batteriet.

Service

Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller tillverkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget gottfinnande antingen att reparera eller ersätta produkten utan kostnad för dig. Denna garantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom treårsperioden tillsammans med en kortfattad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

Garantid och lagstadgad reklamationsrätt

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktillverkningsfel. Garantin omfattar inte produktdefekter som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som slitedelar (t.ex. Slippapper)

och inte heller för skador på ömtåliga delar (t.ex. brytare).

Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. För att säkerställa att produkten används korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användningar och åtgärder som avråds eller varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantering, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 479360_2410) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på parkside-diy.com i kategorin **Service**.
- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika mottagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen

skicka produkten inklusive alla tillbehör som medföljde köpet och se till att förpackningen är tillräckligt säker för transport.

Reparationsservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frakterade.
- **Observera:** Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.
- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.
- Vi tar kostnadsfritt hand om dina returer, defekta produkter.

Service-Center



Service Sverige

Tel.: 020 795 049
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 479360_2410



Service Finland

Tel.: 0800 916210
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 479360_2410

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovanstående servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reservdelar och tillbehör

Reservdelar och tillbehör kan beställas på www.grizzlytools.shop. Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. För ytterligare frågor, vänligen kontakta: *Service-Center*, S. 27

Pos. nr.	*	Benämning	Beställningsnr.
13	1	Spännmutter	91110380
15	47	Deltaslipplatta	91110385
16	46	6 Slippapper (3 x trä – korn 60/80/120, 3 x metall – korn 60/80/120)	91110384
17	45	Diamantsågblad	91110383
18	48	HCS-Sticksågblad	91110386
19	44	Skrapa	91110382
23, 21	16–19	Dammutsugsadapter, Vinkeladapter	91110381

* Sprängskiss, S. 85

Översättning av den ursprungliga EU-försäkringen om överensstämmelse

Produkt: **Batteridrivet multifunktionsverktyg**

Modell: **PAMFW 20-Li C3**

Serienummer: 000001–186000

Föremålet för försäkringen ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Föremålet för försäkringen ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018
EN ISO 12100:2010 • EN 62471:2008 • IEC 62471:2006
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Denna försäkringen om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Grobostheim
 TYSKLAND
 03.04.2025

Christian Frank
 Tillverkarens representant för dokumentation

Spis treści

Wprowadzenie	29
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	29
Zakres dostawy/akcesoria.....	30
Zestawienie.....	30
Opis działania.....	30
Dane techniczne.....	30
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	31
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	31
Piktogramy i symbole.....	32
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi.....	32
Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa.....	34
Ryzyko resztkowe.....	35
Przygotowanie	35
Elementy obsługowe.....	35
Dostarczone narzędzia końcowe.....	36
Montaż i demontaż narzędzia końcowego.....	36
Podłączanie układu zasysania.....	36
Wymiana papieru ściernego.....	37
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	37
Ładowanie akumulatora.....	37
Eksploatacja	38
Wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....	38
Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	38
Włączanie i wyłączanie.....	38
Transport	38
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	38
Czyszczenie.....	39
Konserwacja.....	39
Przechowywanie.....	39
Rozwiązywanie problemów	39
Utylizacja /ochrona środowiska	39
Instrukcja utylizacji akumulatorów.....	40
Serwis	40
Gwarancja.....	40
Serwis naprawczy.....	41
Service-Center.....	41
Importer.....	41
Części zamienne i akcesoria	42

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU	42
Widok rozłożony	85

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego wielofunkcyjnego urządzenia akumulatorowego (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Piłowanie i cięcie materiałów drewnopochodnych, tworzywa sztucznego, gipsu, metali nieżelaznych i elementów mocujących (np. gwoździ, klamr)
- Szlifowanie drewna, metalu lub lakieru na sucho

Eksploatacja wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów

komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zakres dostawy/akcesoria

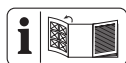
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Akumulatorowe narzędzie wielofunkcyjne
- Płytki szlifierskie Delta
- Diamentowy brzeszczot do cięć
- HCS-Brzeszczot do wyrzynarek
- Skrobak
- 6 Papierów ściernych (3 × drewno – ziarnistość 60/80/120, 3 × metal – ziarnistość 60/80/120)
- Złączka dla zewnętrznego układu zasysania
- Walizka
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy.

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

- 1 Dźwignia mocująca
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Pokrętło
- 4 Rękojeść (izolowana powierzchnia uchwytu)
- 5 Uchwyt akumulatora
- 6 Element odblokowujący akumulator
- 7 Akumulator
- 8 Ładowarka
- 9 Przycisk (Wskaźnik poziomu naładowania)
- 10 Wskaźnik poziomu naładowania
- 11 Gwint
- 12 Uchwyt narzędziowy
- 13 Nakrętka mocująca

- 14 Lampka robocza LED
- 15 Płytki szlifierskie Delta
- 16 Papier ścierny
- 17 Diamentowy brzeszczot do cięć
- 18 HCS-Brzeszczot do wyrzynarek
- 19 Skrobak
- 20 Walizka

rys. A

- 21 Adapter kątowy
- 22 Śruba z łbem gniazdowym krzyżowym
- 23 Adapter do systemu odpylania

Opis działania

Dzięki oscylującemu napędowi narzędzie końcowe wykonuje szybkie ruchy posuwisto-zwrotne. Taki układ umożliwia precyzyjne wykonywanie pracy w ciasnych miejscach. Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Akumulatorowe narzędzie wielofunkcyjnePAMFW 20-Li C3

Napięcie znamionowe U 20 V =

Ciężar z akumulatorem (20 V, 2 Ah) ...≈1,3 kg

Prędkość oscylacji n 5000–20000 min⁻¹

Kąt oscylacji3,2°

AkumulatorLi-Ion

Temperatura≤50 °C

– Ładowanie4–40 °C

– Eksploatacja–20–50 °C

– Przechowywanie0–45 °C

Akumulator PARKSIDE Performance Smart

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– pasmo częstotliwości ... 2400–2483,5 MHz

– moc nadawania≤ 20 dBm

Dźwięk i wibracje

⚠ UWAGA! Uszkodzenia słuchu! Stosować środki ochrony słuchu.

Piaskowanie

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})

.....83,1 dB; K_{pA} =3 dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

.....91,1 dB; K_{WA} =3 dB

Wibracje (a_H) (przy obciążeniu)

.....3,490 m/s²; K =1,5 m/s²

Cięcie

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})
..... 84,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})
.....92,1 dB; $K_{WA}=3$ dB

Wibracje (a_H) (bez obciążenia)
.....5,443 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

X 20 V TEAM

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Dane techniczne akumulatora i ładowarki:
Patrz osobna instrukcja obsługi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.
WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Przeczytać instrukcję obsługi



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbole na akcesoriach



drewno



metal

Symbole w instrukcji obsługi



Uwaga!

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (beprzewodowo).

1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwa-

rzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

- Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
- ### 2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE
- Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
 - Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
 - Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
 - Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia.** Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części. Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
 - Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ### 3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE
- Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony**

- ny lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.
 - c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.
 - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz maszynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
 - e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
 - g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
 - h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.
- 4. **OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI**
 - a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
 - b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
 - d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
 - e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem.** Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
 - f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
 - g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5. **OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH**
 - a) **Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.
 - b) **Elektronarzędzi używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.
 - c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia.** Zwarcie ze sobą biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
 - d) **W trudnych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, splukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską.** Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
 - e) **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
 - f) **Nie narażaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
 - g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może

spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

6. SERWIS

- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącz- nie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

▲ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie dla zdrowia! Urządzenie nie nadaje się do szlifowania materiałów zawierających ołów i azbest.

▲ OSTRZEŻENIE! Podczas szlifowania może tworzyć się szkodliwy dla zdrowia pył (np. podczas obróbki materiałów takich jak metal lub niektóre gatunki drewna), który może stanowić zagrożenie dla operatora lub osób znajdujących się w pobliżu. Należy dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy. Nosić zawsze okulary ochronne, rękawice ochronne i ochronę dróg oddechowych.

- **Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytające podczas wykonywania operacji, w której osprzęt tnący mogłyby zetknąć się z ukrytym okablowaniem.** Osprzęt tnący mające kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia elektrycznego znajdują się pod napięciem, co może być przyczyną porażenia operatora prądem elektrycznym.
- **Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podoprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej podstawie.** Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przy ciele powoduje jego niestabilność i może prowadzić do utraty kontroli nad nim.
- **Elektronarzędzie używać tylko do szlifowania na sucho. Nie skrobać żadnych wilgotnych materiałów.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- **Unikać przegrzania szlifowanego elementu i szlifierki.** Niebezpieczeństwo pożaru.
- **Podczas szlifowania obrabiany element mocno się nagrzewa. Nie chwycić za obrabiane miejsce, odczekać do jego wystudzenia.** Ryzyko oparzeń. Nie stosować czynników chłodzących ani podobnych środków.
- **Przed przerwami w pracy zawsze opróżniać pojemnik na pył.** Pył szlifierski w worku odpylacza, mikrofiltrze, worku papierowym (lub w worku filtrującym lub filtrze odkurzacza) może ulec samozapłonowi w niekorzystnych warunkach, jak iskry powstające podczas szlifowania metalu. Szczególne niebezpieczeństwo występuje w sytuacji, gdy pył szlifierski jest zmieszany z resztkami lakieru, poliuretanu lub innymi substancjami chemicznymi i gdy szlifowany element jest gorący po długiej pracy.
- **Zawsze odczekać, aż narzędzie elektryczne całkowicie się zatrzyma przed odłożeniem go w dół.** Narzędzie użytkowe może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem elektrycznym.
- **Użyć odpowiednich detektorów do ustalenia, czy są ukryte przewody zasilania lub skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem komunalnym, aby uzyskać pomoc.** Kontakt z kablami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie elektryczne. Uszkodzenie przewodów gazu może spowodować wybuch. Pękające rury wody powodują uszkodzenia mienia.
- **Używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

Ryzyko resztkowe

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wariant wykonania urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.

- Uszkodzenia płuc w przypadku niestosowania odpowiednich środków ochrony dróg oddechowych.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.
- Ryzyko zadrapań
- Niebezpieczeństwo skaleczenia

⚠ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Przygotowanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

- **Włącznik/wyłącznik (2)**
 - Włączanie: Wciśnięcie w przód, włącznik/wyłącznik blokuje się
 - Wyłączanie: Wciśnięcie w tył
- **Pokrętło (3)**
 - Ustawianie liczby oscylacji w 6 stopniach.
 - Wymagana liczba oscylacji zależy od rodzaju materiału i warunków pracy i można ją określić wykonując praktyczną próbę.

Dostarczone narzędzia końcowe

Narzędzie końcowe	Materiały	Zastosowanie
Brzeszczot do cięć wgłębnych HCS 32 mm	Drewno, tworzywo sztuczne, gips i inne miękkie materiały	- Cięcia rozdzielające i wgłębne - Ciecie na krawędziach i w trudno dostępnych strefach Przykład: Wykonywanie wycięć w ścianach lekkiej zabudowy
Diamantowy brzeszczot do cięć	Klej do płytek, fugi do płytek	- Usuwanie resztek materiału Przykład: Klej do płytek w przypadku wymiany uszkodzonych płytek - Wycinanie masy fugowej pomiędzy płytek ściennych i podłogowych
Skrobak	Pozostałości zaprawy/betonu, klej do płytek/dywanów, pozostałości farby/silikonu	Usuwanie resztek materiału, na przykład pozostałości kleju do dywanów z podłoża
Płytki szlifierska	Drewno i metal (papier ścierny w zakresie dostawy)	Szlifowanie na krawędziach i w trudno dostępnych strefach

Montaż i demontaż narzędzia końcowego

Wskazówki

- W przypadku dostarczonych narzędzi końcowych nie ma konieczności zdejmowania nakrętki mocującej.
- W przypadku narzędzi końcowych innych firm należy zwracać uwagę, aby pasował uchwyt narzędzia.
- Podczas montażu i demontażu narzędzi tnących stosować środki ochrony dłoni.

Sposób postępowania

- Złożyć dźwignię mocującą (1) o 180° w przód.
- Tylko narzędzie końcowe za zamkniętą końcówką: Zdjąć nakrętkę mocującą (13).
- Wyciągnąć narzędzie robocze.
- Założyć narzędzie końcowe na uchwyt narzędzia (12). Trzpienie znajdujące się w uchwycie narzędzia pasują do otworów narzędzia końcowego. Jeśli na narzędziu końcowym znajduje się napis, wówczas musi on być skierowany w górę. Narzędzie końcowe można obrócić w położenie korzystne dla danej pracy.
- Tylko narzędzie końcowe za zamkniętą końcówką: Założyć nakrętkę mocującą (13). Nie dokręcać nakrętki mocującej.

- Złożyć dźwignię mocującą (1) w tył.
 - Skontrolować narzędzie końcowe pod kątem prawidłowego zamocowania. Niewłaściwie lub niepewnie zamocowane narzędzia końcowe mogą się poluzować podczas pracy, powodując obrażenia ciała.
- Jeśli narzędzie końcowe nie jest stabilnie zamocowane, otworzyć dźwignię mocującą (1), dokręcić nakrętkę mocującą nieco mocniej i zamknąć dźwignię mocującą.

Podłączanie układu zasysania

Wskazówki

- Do szlifowania z płytką szlifierską Delta (15) należy zawsze podłączać układ zasysania. System odpylania nie jest przeznaczony do stosowania z innymi narzędziami końcowymi.
- Upewnić się, że układ zasysania jest odpowiedni, np. odkurzacz warsztatowy. Zwykle odkurzacze domowe nie są przeznaczone do odsysania ściery. Informacje te można znaleźć w instrukcji obsługi zewnętrznego urządzenia.

Potrzebne narzędzia

- Wkrętak krzyżakowy  PH2

Podłączanie układu zasysania (rys. A)

1. Zdemontować narzędzie końcowe.
2. Nasunąć złączkę dla zewnętrznego układu zasysania (23) na uchwyt narzędzia (12).
3. Zamocować złączkę dla zewnętrznego układu zasysania (23) za pomocą śruby z łbem gniazdowym krzyżowym (22) na gwincie (11) na dole obudowy.
4. Zamontować adapter kątowy (21). Adapter kątowy można obracać o 180°.
5. Podłączyć zewnętrzny węzowy przewód ssący do adaptera kąтового (21).
6. Zamontować płytkę szlifierską Delta (15).

Zdjąć system odpylania (rys. A)

1. Zdjąć płytkę szlifierską Delta (15).
2. Zdjąć zewnętrzny węzowy przewód ssący i adapter kątowy (21).
3. Odkręcić śrubę (22) złączki dla zewnętrznego układu zasysania (23).
4. Zdjąć złączkę dla zewnętrznego układu zasysania (23).

Wymiana papieru ściernego

Wskazówki

- Płytkę szlifierską Delta jest wyposażona w tkaninę z rzepem. Dzięki temu można mocować papier ścierny w prosty i bezpieczny sposób.
- Stosować jedynie taki papier ścierny, którego rozmiar i kształt jest zgodny z rozmiarem i kształtem płytki szlifierskiej Delta.
- Przed założeniem papieru ściernego: Oczyszczyć płytkę szlifierską Delta, w szczególności tkaninę z rzepem. Zastosować do tego celu np. odkurzacz.

Zakładanie papieru ściernego

1. Założyć papier ścierny na płytce szlifierskiej Delta (15), a następnie dobrze docisnąć papier ścierny.
2. Przeprowadzić następujące kontrole: Otwory w papierze ściernym i otwory zasysające w płytce szlifierskiej Delta pokrywają się ze sobą. W przeciwnym razie nie będzie działał system odpylania.

Zdejmowanie papieru ściernego

1. Ściągnąć papier ścierny (16).
2. Oczyszczyć płytkę szlifierską Delta (15), w szczególności tkaninę z rzepem.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Diody LED	Znaczenie
czerwony, pomarańczowy, zielony	Akumulator jest naładowany
czerwony, pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

1. Wcisnąć przycisk (9) obok wskaźnika poziomu naładowania (10) na akumulatorze (7).
Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.
2. Akumulator (7) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (10) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

Ładowanie akumulatora

Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego i nie kłaść go na grzejnikach (maks. 50 °C).

Ładowanie akumulatora

1. Wyjmij akumulator (7) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator (7) do wnęki ładowarki akumulatora (8).
3. Podłączyć ładowarkę akumulatora (8) do gniazda.
4. Po zakończeniu procesu ładowania odłączyć ładowarkę akumulatora (8) od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator (7) z ładowarki akumulatora (8).

Diody kontrolne na ładowarce (8):

zielony	czerwony	Znaczenie
świeci się	—	• Akumulator w pełni naładowany • gotowy (Brak akumulatora w urządzeniu)
—	świeci się	Akumulator jest ładowany

zielony	czerwony	Znaczenie
—	miga	przeegrzany akumulator
miga	miga	uszkodzony akumulator

Eksplotacja

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

Szlifowanie

- Aby uzyskać dobre efekty szlifowania pracować tylko z użyciem dobrego papieru ściernego.
- Podczas pracy wywierać niewielki i równomierny docisk i stosować równomierny posuw. W ten sposób oszczędzasz urządzenie i papier ścierny.
- Nie szlifować tym samym papierem ściernym różnych materiałów (np. metalu, a następnie drewna).

Piłowanie i cięcie

- Używać tylko nieuszkodzonych brzeszczołów do cięć, których stan techniczny nie budzi zastrzeżeń. Wygięte, tępe lub uszkodzone w inny sposób brzeszczoły do cięć mogą pękać.
- Podczas cięcia lekkich materiałów budowlanych należy postępować zgodnie z przepisami prawa i zaleceniami producenta materiału.
- Obróbce można poddawać jedynie miękkie materiały, takie jak miękkie drewno, karton-gips itp. metodą cięcia wgłębne-go!

Wkładanie i wyciąganie akumulatora

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

WSKAZÓWK! Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

Wkładanie akumulatora

1. Wsunąć akumulator (7) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora (5). Akumulator wskakuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

Wyciąganie akumulatora

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalnający (6) na akumulatorze (7).
2. Wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora (5).

Włączanie i wyłączanie

Włączanie

1. Wybrać za pomocą pokrętła (3) stopień oscylacji (1 ... 6).
Wymagana liczba oscylacji zależy od rodzaju materiału i warunków pracy i można ją określić wykonując praktyczną próbę.
2. Przesunąć włącznik/wyłącznik (2) w przód w położenie „I” (WŁ).
3. Odczekać, aż urządzenie osiągnie swój maksymalny poziom oscylacji.
4. Narzędzie końcowe prowadzić w kierunku do obrabianego elementu.

Wyłączanie

1. Wyciągnąć narzędzie końcowe z obrabianego elementu.
2. Przesunąć włącznik/wyłącznik (2) w tył w położenie „0” (WYŁ).
3. Zanim odłożymy elektronarzędzie należy odczekać do jego całkowitego zatrzymania się.
4. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać akumulator z urządzenia..

Transport

Wskazówki

- Wyłączyć urządzenie.
- Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Wyciągnąć akumulator.
- Wyciągnąć narzędzie końcowe.
- Urządzenie należy zawsze trzymać za rączkę (4).

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłą-

czyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (7).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

WSKAZÓWK! Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.
- Papier ścierny oczyścić odkurzaczem i wytrzeć.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabela stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Brak akumulatora (7) w urządzeniu	Wkładanie akumulatora, s. 38
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (2)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Akumulator (7) rozładowany	Naładować akumulator (patrz oddzielna instrukcja obsługi dla akumulatora i ładowarki)
	Uszkodzony silnik	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (2)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

Utylizacja /ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- W dostarczonej walizce do przechowywania (20)
- poza zasięgiem dzieci

Urządzenia z akumulatorem:

- Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0 °C do 45 °C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.
- Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytko-

wania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Instrukcja utylizacji akumulatorów



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegu-

nów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarciami. Nie otwierać akumulatora.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy.

W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa - okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upły-

wie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Papier ścierny) lub uszkodzeń części delikatnych (np. Przełącznik).

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzeżono się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zalecanymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 479360_2410) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem parkside-diy.com w kategorii **Serwis**.

- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na

parkside-diy.com

IAN 479360_2410

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawiają się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center, s. 41*

Nr stan.	*	Opis	Nr zamów.
13	1	Nakrętka mocująca	91110380
15	47	Płytki szlifierska Delta	91110385
16	46	6 Papiery ściernie (3 × drewno – ziarnistość 60/80/120, 3 × metal – ziarnistość 60/80/120)	91110384
17	45	Diamentowy brzeszczot do cięcia	91110383
18	48	HCS-Brzeszczot do wyrzynarek	91110386
19	44	Skrobak	91110382
23, 21	16–19	Adapter do systemu odpylania, Adapter kątowy	91110381

* Widok rozłożony, s. 85

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Akumulatorowe narzędzie wielofunkcyjne**

Model: **PAMFW 20-Li C3**

Numer serii: 000001–186000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018

EN ISO 12100:2010 • EN 62471:2008 • IEC 62471:2006

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
03.04.2025

Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Sisukord

Sissejuhatus	43
Sihipärane kasutamine.....	43
Tarnekomplekt/tarvikud.....	43
Ülevaade.....	44
Funktsiooni kirjeldus.....	44
Tehnilised andmed.....	44
Ohutusjuhised	45
Ohutusjuhiste tähendus.....	45
Pildimärgid ja sümbolid.....	45
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised.....	45
Täiendavad ohutusjuhised.....	47
Jääkriskid.....	48
Ettevalmistus	48
Juhtelemendid.....	48
Tarnekomplekti kuuluvad instrumendid.....	49
Instrumenti monteerimine ja demonteerimine.....	49
Tolmu äratõmbesüsteemi ühendamine.....	49
Lihvlehe vahetamine.....	50
Aku laetustaseme kontrollimine.....	50
Aku laadimine.....	50
Kasutamine	50
Tööjuhised.....	50
Aku paigaldamine ja eemaldamine.....	51
Sisse- ja väljalülitamine.....	51
Transport	51
Puhastamine, hooldamine ja ladustamine	51
Puhastamine.....	51
Hooldus.....	51
Ladustamine.....	51
Veaotsing	52
Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse	52
Teave akude jäätmekäitluse kohta.....	52
Service	52
Garantii.....	52
Remonditeenus.....	53
Service-Center.....	53
Importija.....	54
Varuosad ja tarvikud	54
Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge	55
Laotusjoonis	85

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue akuga universaaltööriista ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist).

Olete sellega ostanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutus-aladel. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Puitmaterjalide, plasti, kipsi, värviliste metallide ja kinnituselementide (nt naelte, klambrite) saagimine ja lõikamine

- Puidu, metalli või värvi kuivlihvimine

Käitage ainult kuivades ruumides.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud tööstuslikuks püsikasutuseks. Tööstusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab käitada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimisseadmetega.

Tarnekomplekt/tarvikud

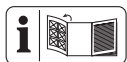
Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

Käidelge pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Akuga universaaltööriist
- Kolmnurkne lihvplaat
- Teemantsaeleht
- HCS-sukelsaeleht
- Kaabitsnuga
- 6 Lihvlehed (3 × puit – teraline 60/80/120, 3 × metall – teraline 60/80/120)
- Välise tolmuäratõmbe adapter
- Hoiukohver
- Algupärase kasutusjuhendi tõlge

Aku ja laadur ei kuulu tarnekomplekti.

Ülevaade



Seadme joonised leiata eesmiselt lahtipööratavalt lehelt.

- 1 Pingutusshoob
 - 2 Sisse-/väljalüliti
 - 3 Pöödratas
 - 4 Käepide (isoleeritud haardepind)
 - 5 Akuhoidik
 - 6 Aku lukustuse vabasti
 - 7 Aku
 - 8 Laadimiseseade
 - 9 Klahvi (Laetustaseme näidik)
 - 10 Laetustaseme näidik
 - 11 Keere
 - 12 Tööriistakinnitus
 - 13 Pingutusmutter
 - 14 LED-töötuli
 - 15 Kolmnurkne lihvplaat
 - 16 Lihvleht
 - 17 Teemantsaeleht
 - 18 HCS-sukelsaeleht
 - 19 Kaabitsnuga
 - 20 Hoiukohver
- joon. A**
- 21 Nurkadapter
 - 22 Ristpeapolt
 - 23 Tolmuäratõmbe adapter

Funktsiooni kirjeldus

Ostsileeriva ajami tõttu vibreerib instrument väga kiiresti edasi ja tagasi. See võimaldab täpset töötamist kitsaimas ruumis.

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

Tehnilised andmed

Akuga universaaltööriist . PAMFW 20-Li C3

Nimipinge U	20 V	==
Kaal koos akuga (20 V, 2 Ah)	≈1,3 kg	
Ostsillatsioon kiirus n	5000–20000 min ⁻¹	
Ostsillatsiooninurk	3,2°	
Aku	Li-Ion	
Temperatuur	≤50 °C	
– Laadimisprotsess	4–40 °C	
– Käitamine	–20–50 °C	
– Ladustamine	0–45 °C	
PARKSIDE Performance nutiaku		
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/		
Smart PAPS 2012 A1		
– sagedusala	2400–2483,5 MHz	
– edastatav võimsus	≤ 20 dBm	

Heli ja vibratsioon

⚠ ETTEVAATUST! Kuulmiskahjustused!

Kandke kõrvaklappe.

Liivapaberiga lihvimine

Müraõhutase (L_{pA})	83,1 dB; $K_{pA}=3$ dB
Helivõimsuse tase (L_{WA})	91,1 dB; $K_{WA}=3$ dB
Vibratsioon (a_h) (koormuse all)	
.....	3,490 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Lõikamine

Müraõhutase (L_{pA})	84,1 dB; $K_{pA}=3$ dB
Helivõimsuse tase (L_{WA})	92,1 dB; $K_{WA}=3$ dB
Vibratsioon (a_h) (ilma koormuseta)	
.....	5,443 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati kooskõlas vastavusdeklaratsioonis nimetatud standardite ja määrustega.

Toodud vibratsiooni koguväärtus ja toodud müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teiega. Toodud vibratsiooni koguväärtust ja toodud müra emissiooniväärtust saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS! Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasutamisel toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse. Vajalik on kindlaks määrata ohutusmeetmed töötaja kaitseks, mis põhinevad tegelikes kasutustingimustes tekkiva vibratsioonikoormuse

se hindamisel (siinjuures tuleb arvestada kõiki töötüki osi, näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormusega).

X 20 V TEAM

Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimisseadmetega.

Me soovime teile kasutada seda seadet ainult järgmiste akudega: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Me soovime teile laadida neid akusid ainult järgmiste laadimisseadmetega: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Aku ja laaduri tehnilised andmed: Vt eraldi juhend.

Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel.

⚠ HOIATUS! Isiku- ja varakahjud aku asjatundmatul kasutamisel. Järgige ohutusjuhiseid ja laadimisjuhiseid ning juhiseid korrekse kasutamise kohta, mis on toodud teie **X 20 V TEAM** seeria aku ja laaduri kasutusjuhendis. Laadimisprotsessi üksikasjaliku kirjelduse ja täiendava info leiab sellest eraldi kasutusjuhendist.

Ohutusjuhiste tähendus

⚠ OHT! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

⚠ HOIATUS! Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

⚠ ETTEVAATUST! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske keha- või keskmise raskusastmega kehavigastus.

MÄRKUS! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

Pildimärgid ja sümbolid

Piktogrammide seadmel



Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimisseadmetega.



Lugege kasutusjuhendit



Elektriseadmed kuuluvad olmejäätmete hulka.



Sümbolitarvikul



puit



metall

Piktogrammide kasutusjuhendis



Tähelepanu!

Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS! Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruktsioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Alljärgnevate instruktsioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruktsioonid hilisemaks kasutamiseks alles.**

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablit).

1. OHUTUS TÖÖKOHAL

- Hoidke oma töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korralagedus ja valgustamata töökohad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemed, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

- c) **Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli.

2. ELEKTRIOHUTUS

- a) **Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga.** Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos maandatud elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) **Vältige keha kokkupuutumist maandatud osadega, nt torud, radiaatorid ja jahutusseadmed.** Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- c) **Hoidke elektritööriistad vihmast või niiskusest eemal.** Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) **Ärge kasutage kaablit mittesihipäraselt.** Ärge kasutage kaablit elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke kaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest eemal. Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- e) **Kui töotate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult välistingimustes kasutada lubatud pikenduskaableid.** Välistingimustesse sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitset (RCD).** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3. ISIKLIK OHUTUS

- a) **Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja kasutage elektritööriista arukalt.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendit.** Isikukaitsevahendite nagu tolmu maski, libise-miskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine sobivates tingimustes vähendab inimeste vigastuste riski.

- c) **Vältige soovimatut käivitumist.** Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akupakiga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud. Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitiil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistuseinstrument või kruvikeeraja.** Elektritööriista pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
- e) **Käituge arukalt. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu.** Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid.** Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal. Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
- g) **Kui on olemas tolmuäratõmbe- ja kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada.** Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmu tuluenevaid ohtusid.
- h) **Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete.** Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.

4. ELEKTRITÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS

- a) **Ärge rakendage elektritööriista kasutamisel jõudu.** Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töotate paremini ja ohutumalt antud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti ei lülita seda sisse ja välja.** Iga elektritööriist, mida ei saa enam lülitiga lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
- c) **Enne elektritööriista seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage akupakk (kui see on äravõetav).** Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitumise ohtu.

- d) Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista või käesolevat kasutusjuhendit mittetundvatel isikutel elektritööriista kasutada. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.
 - e) Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud elektritööriist enne kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
 - f) Hoidke löikeinstrumendid teravad ja puhtad. Hoolikalt hooldatud teravate löikeservadega löikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
 - g) Kasutage elektritööriista, tarvikuid, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele võttes arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd. Elektritööriista kasutamine muudel kui ettenähtud töödel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
 - h) Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitlemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematu-tes olukordades.
5. **AKUTÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS**
- a) Laadige ainult tootja poolt soovitata-va laadimiseseadmega. Teatud kindlat liiki akupaki jaoks sobiva laadimiseseadme korral esineb tuleoht, kui seda kasutatakse teise akupakiga.
 - b) Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akupakkidega. Muude akupakkide kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
 - c) Hoidke mittekasutatavad akupakid eemal kirjajklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teisest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist. Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
 - d) Ebasoodsates tingimustes võib vedelik akust välja voolata; vältige kokkupuu-

det. Juhuslikul kokkupuutumisel loputage veega. Kui vedelik sattub silma, pöörduge täiendavalt arsti poole. Väljatungiv akuvedelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.

- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akupakki või tööriista.** Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda ettearvamatult ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigastusohu.
 - f) **Ärge laske akupakile või tööriistale mõjuda tulel või kõrgetel temperatuuridel.** Kokkupuude tulega või temperatuurid üle 130 °C võivad põhjustada plahvatuse.
 - g) **Järgige kõiki laadimise instruksioone ja ärge mitte kunagi laadige akupakki või akutööriista väljaspool instruksioonides määritud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib rikkuda akut ja suurendada tuleohtu.
6. **TEENINDUS**
- a) **Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.
 - b) **Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akupakke.** Akupakkide hooldust peaksid tegema ainult tootja või volitatud klienditeenindusettevõtted.

Täiendavad ohutusjuhised

⚠ HOIATUS! Terviseoht! Seade ei sobi pliija asbestisisaldusega materjalide lihvimiseks.

⚠ HOIATUS! Lihvimine võib tekitada kahjulikku tolmu (nt metallid või mõned puiduliigid), mis võib olla ohtlik operaatorile või läheduses viibivatele inimestele. Sooritage tööko- has hea ventilatsioon. Kandke alati kaitseprille, kaitsekindaid ja hingamisteede kaitsevahendeid.

- Kui teostate töid, mille korral löikeinstrument võib kokku puutuda varjatud elektrikaablite, siis hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest. Löikeinstrumendi kokkupuude pingestatud kaabliga võib muuta elektritööriista juurdepääsetavad metallosad pingestatuks ja põhjustada operaatorile elektrilöögi.
- Kinnitage ja kindlustage detail klambritega või mõnel muul viisil stabiilsele alusele. Kui hoiate detaili ainult oma käe-

ga või vastu oma keha, jääb detail liikuvaks, mis võib põhjustada kontrolli kaotamist.

- **Kasutage elektritööriista ainult kuivlihvimiseks. Ärge kaabitsege niisutatud materjale.** Vee sissetungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.
- **Vältige lihvitava materjali ja lihvi üleküümenemist.** Esineb tuleoht.
- **Töödeldav detail läheb lihvimisel kuumaks. Ärge haarake töödeldud kohast, laske sellel jahtuda.** Esineb põletusoht. Ärge kasutage jahutusainet või muud sarnast.
- **Tühjendage enne tööpause alati tolmuõhu.** Lihvimistolm tolmu- ja mikrofiltris, paberkotis (või filtrikotis või tolmuimeja filtris) võib ebasoodsatel tingimustel, nagu lenduvad sädemed metallide lihvimisel, ise süttida. Eriline oht seisneb selles, kui lihvimistolm on laki- või polüuretaanijääkidega või teiste keemiliste ainetega segunenud ja lihvitav materjal on pärast kaua töötamist kuum.
- **Laske elektritööriistal enne ärapanekut täielikult jahtuda.** Instrument võib kinni kiiluda ja põhjustada kontrolli kaotamist elektritööriista üle.
- **Kasutage sobivaid detektoreid, et teha kindlaks, kas esineb varjatud kaableid või võtke abi saamiseks ühendust kohaliku elektrivõrguettevõttega.** Kokupuude elektri kaablitega võib põhjustada tulekahju ja elektrilöögi. Gaasitorude kahjustamine võib põhjustada plahvatuse. Veetorude purunemine põhjustab varalist kahju.
- **Kasutage ainult PARKSIDE'i poolt soovitatavaid tarvikuid.** Sobimatud tarvikud võivad põhjustada elektrilööki või tulekahju.

Jääkriskid

Ka selle seadme eeskirjakohasel käsitsemisel säilivad alati jääkriskid. Olenevalt sel-

le seadme konstruktsioonist ja teostusest võivad esineda järgmised ohud:

- Silmakahjustused, kui ei kanta sobivat silmade kaitsevahendit.
- Kopsukahjustused, kui ei kanta sobivat respiraatorit.
- Kuulmiskahjustused, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitsevahendit.
- Tervisekahjustused, mis tulenevad labakäe-käsivarre vibratsioonist, kui seadet kasutatakse pikema ajavahemiku jooksul või seda ei juhita ja seadet ei hooldata nõuetekohaselt.
- Kriimustushaavad
- Lõikevigastused

⚠ HOIATUS! Oht elektromagnetvälja tõttu, mis tekitatakse seadme käitamise ajal. See väli võib teatud juhtudel mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovime meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne seadme käitsemist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.

Ettevalmistus

⚠ HOIATUS! Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

Juhtelemendid

Tehke endale enne seadme esimest kasutamist juhtelemendid selgeks.

- **Sisse-/väljalüliti (2)**
 - Sisselülitamine: Ettepoole surumine, sisse-/väljalüliti fikseeritud
 - Väljalülitamine: Tahapoole surumine
- **Pöördratas (3)**
 - Vibrosageduse seadistamine 6 astmes.
 - Vajalik vibrosagedus sõltub materjalist ja töötingimustest ning seda saab määrata praktilise katse abil.

Tarnekomplekti kuuluvad instrumendid

Instrument	Materjalid	Kasutamine
HCS-sukelsaeleht 32 mm	Puit, plast, kips ja teised pehmed materjalid	- Lõike- ja sukelsaelõiked - Servadel ja raskesti ligipääsetavates piirkondades saagimine Näide: Väljalõigete saagimine kergseintesse
Teemantsaeleht	Plaadiliim, plaadivuugid	- Materjalijääkide eemaldamine Näide: Plaadiliim kahjustatud keraamiliste plaatide vahetamisel - Vuugimassi väljafreesimine seinä- ja põrandaplaatidel
Kaabitsnuga	Mördi-/betoonijäägid, plaadi-/vaibaliim, värvi-/silikoonijäägid	Eemaldage materjalijäägid, näiteks vaibaliimijäägid põrandalt
Lihvplaat	Puit ja metall (lihvleht sisaldub tarnekomplektis)	Servadel ja raskesti ligipääsetavates piirkondades lihvimine

Instrumendi monteerimine ja demonteerimine

Juhised

- Tarnekomplekti kuuluva instrumendi puhul ei ole vajalik pingutusmutrit demonterida.
- Jälgige teiste tootjate instrumentide juures, et instrumendikinnitus sobib.
- Kandke lõikeinstrumentide montaažil ja demontaažil käekaitset.

Toimimine

- Pöörake pingutushooba (1) 180° ettepoole.
- Ainult suletud otsaga instrument: Demonterige pingutusmutter (13).
- Eemaldage instrument.
- Asetage instrument instrumendikinnitusele (12). Tööriistakinnituse tihtid sobivad instrumendi avadesse. Kui instrumendil on kirje, siis on kirje suunatud ülespoole. Te saate instrumenti keerata töötamiseks sobivasse asendisse.
- Ainult suletud otsaga instrument: Monteerige pingutusmutter (13). Ärge keerake pingutusmutrit kinni.
- Pöörake pingutushoob (1) tahapoole.
- Kontrollige instrumendi tugevat kinnitust. Valesti või ebakindlalt kinnitatud instru-

mendid võivad käitamise ajal lahti tulla ja teid vigastada.

Kui instrument ei istu, avage pingutushoob (1), keerake pingutusmutrit veidi rohkem kinni ja sulgege pingutushoob.

Tolmu äratõmbesüsteemi ühendamine

Juhised

- Ühendage kolmnurkse lihvplaadiga (15) lihvimiseks alati tolmu äratõmbesüsteem. Tolmu äratõmbesüsteem ei sobi teiste instrumentidega kasutamiseks.
- Veenduge, et tolmu äratõmbesüsteem on sobiv, nt töökojaimur. Tavalised majapidamistes kasutatavad tolmuimejad ei ole lihvitava materjali imemiseks sobivad. Selle info leiate välise seadme kasutusjuhendist.

Vajalikud tööriistad

- Ristpeakruvikeeraja  PH2

Tolmu äratõmbesüsteemi ühendamine (joon. A)

- Demonteerige instrument.
- Lükake välise tolmuäratõmbesüsteemi adapter (23) üle instrumendikinnituse (12).

- Kinnitage välise tolmuäratõmbesüsteemi adapter (23) ristpeapoldiga (22) korpuse alumisel küljel keermele (11).
- Monteerige nurkadapter (21).
Nurkadapterit saab 180° võrra keerata.
- Ühendage väline imemisvoolik nurkadapteriga (21).
- Monteerige kolmnurkne lihvplaat (15).

Tolmu äratõmbesüsteemi eemaldamine (joon. A)

- Eemaldage kolmnurkne lihvplaat (15).
- Eemaldage väline imemisvoolik ja nurkadapter (21).
- Vabastage polt (22) välise tolmuäratõmbesüsteemi adapteril (23).
- Eemaldage välise tolmuäratõmbesüsteemi adapter (23).

Lihvlehe vahetamine

Juhised

- Kolmnurkne lihvplaat on varustatud takjakinnitusega. Sellega saate lihvlehti lihtsalt ja kindlalt paigaldada.
- Kasutage ainult lihvlehti, mille suurus ja kuju ühtivad kolmnurkse lihvplaadiga.
- Enne lihvlehe paigaldamist: Puhastage kolmnurkne lihvplaat, iseäranis takjakinnitus. Kasutage selleks nt tolmuimejat.

Lihvlehe paigaldamine

- Asetage lihvleht kolmnurksele lihvplaadile (15) ja suruge lihvleht hästi kinni.
- Kontrollige järgmist: Avad lihvlehes ja imemisavad kolmnurksel lihvplaadil katutavad. Vastasel juhul tolmuäratõmbesüsteem ei tööta.

Lihvlehe eemaldamine

- Tõmmake lihvleht (16) ära.
- Puhastage kolmnurkne lihvplaat (15), iseäranis takjakinnitus.

Aku laetustaseme kontrollimine

LEDid	Tähendus
-------	----------

punane, oranž, roheline Aku laetud

punane, oranž Aku osaliselt laetud

punane Akut tuleb laadida

- Vajutage klahvi (9) laetustaseme näidiku (10) kõrval akul (7).

Laetustaseme näidiku LEDid näitavad aku laetustaset.

- Laadige akut (7), kui põleb veel ainult laetustaseme näidiku (10) punane LED.

Aku laadimine

Vt ka laaduri kasutusjuhend.

Juhised

- Laske soojenenud akul enne laadimist jahtuda.
- Ärge jätke akut pikemaks ajaks tugeva päikesekiirguse kätte ja ärge pange seda küttekehade peale (max. 50 °C).

Aku laadimine

- Eemaldage seadmest aku (7).
- Lükake aku (7) akulaaduri (8) laadimispeassa.
- Ühendage akulaadur (8) pistikupessa.
- Pärast lõppenud laadimistoimingut lahutage akulaadur (8) võrgust.
- Tõmmake aku (7) akulaadurist (8) välja.

Juhtimisleedid laadimisseadmel (8)

roheline	punane	Tähendus
põleb	—	- Aku on täielikult laetud - valmis (akut pole paigaldatud)
—	põleb	Akut laetakse
—	vilgub	Aku on ülekuumenenud
vilgub	vilgub	Aku on defektne

Kasutamine

Tööjuhised

Lihvimine

- Heade lihvimistulemuste saavutamiseks töötage ainult laitmatute lihvlehtedega.
- Töötage väikese ja ühtlase vastusurumisjõu ja ühtlase ettenihkega. Nii säästate seadet ja lihvlehte.
- Ärge lihvide sama lihvlehega erinevaid materjale (nt metalli ja seejärel puitu).

Saagimine ja lõikamine

- Kasutage ainult kahjustamata ja laitmatus seisukorras saelehti. Köverad, nürid või muul viisil kahjustatud saaeled võivad puruneda.
- Järgige kergehitusmaterjalide saagimisel seaduslikke määrusi ja materjali tootja soovitusi.
- Sukelsaega võib töödelda ainult pehmeid materjale, nagu okaspuut, kips vms!

Aku paigaldamine ja eemaldamine

▲ HOIATUS! Vigastusohht soovimatult käivituva seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

MÄRKUS! Kahjustusohht! Vale aku võib seadet ja akut kahjustada.

Aku paigaldamine

1. Lükake aku (7) piki juhtsiini akuhoidikusse (5).

Aku lukustub kuuldavalt.

Aku eemaldamine

1. Vajutage ja hoidke aku lukustuse vabastit (6) akul (7).
2. Tõmmake aku akuhoidikust (5) välja.

Sisse- ja väljalülitamine

Sisselülitamine

1. Valige pöödrattaga (3) vibrosageduse aste (1 ... 6).
Vajalik vibrosagedus sõltub materjalist ja töötingimustest ning seda saab määrata praktilise katse abil.
2. Lükake sisse-/väljalülitit (2) ettepoole asendisse „I“ (SEES).
3. Oodake, kuni seade on saavutanud oma täieliku vibrosageduse.
4. Juhtige instrument vastu detaili.

Väljalülitamine

1. Eemaldage instrument detaililt.
2. Lükake sisse-/väljalülitit (2) tahapoole asendisse „0“ (VÄLJAS).
3. Enne kui panete tööriista käest ära, oodake, kuni elektritööriist on seiskunud.
4. Kui jätate seadme järelevalveta või olete tööga valmis, võtke aku seadmest välja.

Transport

Juhised

- Lülitage seade välja.
- Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.

- Eemaldage aku.
- Eemaldage instrument.
- Kandke seadet alati käepidemest (4).

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

▲ HOIATUS! Vigastusohht soovimatult käivituva seadme tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja ja eemaldage aku (7).

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

Puhastamine

▲ HOIATUS! Elektrilöökl! Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega.

MÄRKUS! Kahjustusohht. Keemilised ained võivad reageerida seadme plastosadega. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahuseid.

- Hoidke seadme õhutuspilud, mootori korpus ja käepidemed puhtad. Kasutage selleks niisket lappi või harja.
- Puhastage lihvlehte tolmuimejaga või kloppege lihvleht puhtaks.

Hooldus

Seade on hooldusvaba.

Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid alati:

- puhtana
- kuivalt
- tolmu eest kaitstult
- Tarnekomplekti kuuluvas hoiukohvrts (20)
- lastele kättesaamatus kohas

Akuga seadmed:

- Aku ja seadme hoiutemperatuur on vahemikus 0 °C kuni 45 °C. Vältige ladustamise ajal äärmist külma või kuumust, et aku võimsus ei väheneks.
- Võtke aku enne pikemat ladustamist (nt talveperioodil) seadmest (järgige eraldi aku ja laaduri kasutusjuhendit) välja.

Veaotsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Aku (7) pole paigaldatud	Aku paigaldamine, lk 51
	Sisse/väljalüliti (2) defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
	Aku (7) tühjenenud	Laadige akut (vt aku ja laaduri eraldi kasutusjuhend)
	Mootor defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
Seade töötab katkendlikult	Sisemine puudulik kontakt	Pöörduge teeninduskeskusesse.
	Sisse/väljalüliti (2) defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.

Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Eemaldage seadmest aku ja suunake seade, aku, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaaja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutusea lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine. Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

Teave akude jäätmekäitluse kohta



Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustunud akud võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aaurud või vedelikud lekivad sellest välja.

Käidelge akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Defektsed või kasutatud akud tuleb taaskasutada. Andke akud vanade patareide kogumispunkti, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Teavet selle kohta küsige kohalikult jäätmekäitlejalt või meie teeninduskeskusest. Käidelge akud tühjalt. Me soovime poolused kleeplindiga lühise eest kaitseks kinni katta. Ärge avage akut.

Service

Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas re-

monditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meie kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmumise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiiaeg.

Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiiaega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendamist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvasi (nt Lihvleht) või kergesti purunevate osade kahjustustele (nt Lüli).

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruktsioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoitatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte töönduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 479360_2410), mis tõendab teie osu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehel (all vasakul)

või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.

- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiате lehelt *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millel see ilmnes. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenuduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik osutul tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.

Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantiis alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Sealt saate hinnapakumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud.
Juhis: Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.
- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defektseid seadmeid tasuta.

Service-Center



Service Eesti
Tel.: 8000 049 141
Kontaktvorm veebilehel
parkside-diy.com
IAN 479360_2410

Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

www.grizzlytools.de

Varuosad ja tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil www.grizzlytools.shop. Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center, lk 53*

Pos.-nr.	*	Nimetus	Tellimuse nr.
13	1	Pingutusmutter	91110380
15	47	Kolmnurkne lihvplaat	91110385
16	46	6 Lihvlehed (3 × puit – teraline 60/80/120, 3 × metall – teraline 60/80/120)	91110384
17	45	Teemantsaeleht	91110383
18	48	HCS-sukelsaeleht	91110386
19	44	Kaabitsnuga	91110382
23, 21	16–19	Tolmuäratõmbe adapter, Nurkadapter	91110381

* Laotusjoonis , lk 85

Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Akuga universaaltööriist**

Mudel: **PAMFW 20-Li C3**

Seerianumber: 000001–186000

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018

EN ISO 12100:2010 • EN 62471:2008 • IEC 62471:2006

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
03.04.2025

Christian Frank
Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

Satura rādītājs

Ievads	56
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	56
Piegādes komplektācija/piederumi.....	57
Pārskats.....	57
Darbības apraksts.....	57
Tehniskie dati.....	57
Drošības norādījumi	58
Drošības norādījumu nozīme.....	58
Piktogrammas un simboli.....	58
Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi.....	58
Papildu drošības norādījumi.....	61
Nenovērstie riski.....	61
Sagatavošanās	62
Vadības elementi.....	62
Komplektācijā iekļautie ievietojamie darbarīki.....	62
Ievietojamā darbarīka uzmontēšana un nomontēšana.....	62
Putekļu nosūcēja pievienošana.....	62
Slīpriņas nomainīšana.....	63
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude.....	63
Akumulatora uzlāde.....	63
Darbība	64
Darba norādījumi.....	64
Akumulatora ievietošana un izņemšana.....	64
Ieslēgšana un izslēgšana.....	64
Transportēšana	64
Tīrīšana, apkope un uzglabāšana	64
Tīrīšana.....	65
Apkope.....	65
Uzglabāšana.....	65
Kļūdu meklēšana	65
Likvidēšana un vides aizsardzība	65
Akumulatoru iznīcināšanas instrukcijas.....	66
Service	66
Garantija.....	66
Remonta serviss.....	67
Service-Center.....	67
Importētājs.....	67
Rezerves daļas un piederumi	67
ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums	68
Klaidskats	85

Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā akumulatora darbī-
nāmā daudzfunkcionālā instrumenta iegā-
di (turpmāk tekstā “ierīce” vai “elektroinstru-
ments”).

Iegādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlējies
augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas proce-
sā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala
kontrolē. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces
darbība.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvda-
ļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas at-
tīcas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidē-
šanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Ie-
pazīstieties ar ierīces vadības elementiem un
pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai sa-
skatītā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norā-
dītājās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo
lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lieto-
šanā citai personai, iedodiet līdzī arī visas ie-
rīces dokumentācijas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādiem pielietoju-
miem:

- Koka materiālu, plastmasas, ģipša, krā-
saino metālu un stiprinājumu elementu
(piemēram, naglu, skavu) zāģēšana un
griešana
- Koksnes, metāla vai lakas sausā slīpēša-
na

Darbība vienīgi sausās telpās.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lie-
tošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta,
var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu
apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai
ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem
vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti
citām personām vai to mantai. Ierīce ir pared-
zēta izmantošanai mājamatniecības darbos.
Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai eks-
pluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolū-
kiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild
par zaudējumiem, kas radušies pēc noteiku-
miem neatbilstīgas izmantošanas vai nepa-
reizas lietošanas.

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un
to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas aku-
mulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumula-
toru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM**
sērijas uzlādes ierīcēm.

Piegādes komplektācija/ piederumi

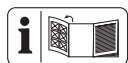
Izsaņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Ar akumulatoru darbināms daudzfunkcionāls instruments
- Trīsstūrveida slīpēšanas plātne
- Diamantzāga asmens
- HCS gremdzāga plātne
- Šāberis
- 6 Slīpripas (3 x koksne – P 60/80/120, 3 x metāls – P 60/80/120)
- Adapteris ārējam putekļu nosūcējam
- Uzglabāšanas koferis
- Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

Akumulators un uzlādes ierīce piegādes komplektācijā nav iekļauti.

Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā atlokāmajā lapā.

- 1 Nospriegošanas svira
- 2 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 3 Ripulis
- 4 Rokturis (Izolētā roktura virsma)
- 5 Akumulatora turētājs
- 6 Akumulatora atbloķētājs
- 7 Akumulators
- 8 Uzlādes ierīce
- 9 Taustiņš (Uzlādes līmeņa indikators)
- 10 Uzlādes līmeņa indikators
- 11 Vītne
- 12 Urbjpatronas tips
- 13 Piespieduzgrieznis
- 14 LED darba apgaismojums
- 15 Trīsstūrveida slīpēšanas plātne
- 16 Slīpripa
- 17 Diamantzāga asmens
- 18 HCS gremdzāga plātne
- 19 Šāberis
- 20 Uzglabāšanas koferis
- A att.**
- 21 Leņķa adapteris

22 Skrūve ar krustveida rievām

23 Putekļu nosūcēja adapteris

Darbības apraksts

Ar svārstveida piedziņu ievietojamais darbarīks ļoti ātri šūpojas uz priekšu un atpakaļ. Tas nodrošina precīzu darbu šaurākās vietās. Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

Tehniskie dati

Ar akumulatoru darbināms daudzfunkcionāls instruments PAMFW 20-Li C3
 Nominālais spriegums U 20 V =
 Svārs ar akumulatoru (20 V, 2 Ah) ≈ 1,3 kg
 Oscilācijas ātrums n 5000–20000 min⁻¹
 Oscilācijas leņķis 3,2°
 Akumulators Li-Ion
 Temperatūra ≤ 50 °C
 – Uzlāde 4–40 °C
 – Darbība –20–50 °C
 – Uzglabāšana 0–45 °C
 PARKSIDE Performance viedais akumulators
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
 Smart PAPS 2012 A1
 – radiofrekvences josla 2400–2483,5 MHz
 – pārraidīt jaudu ≤ 20 dBm

Troksnis un vibrācija

⚠ UZMANĪBU! Dzirdes bojājumi! Lietojiet dzirdes aizsargus.

Slīpēšana ar smilšpapīru

Skaņas spiediena līmenis (L_{pA}) 83,1 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Skaņas jaudas līmenis (L_{WA}) 91,1 dB; $K_{WA}=3$ dB
 Vibrācija (a_H) (ar slodzi) 3,490 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Griešana

Skaņas spiediena līmenis (L_{pA}) 84,1 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Skaņas jaudas līmenis (L_{WA}) 92,1 dB; $K_{WA}=3$ dB
 Vibrācija (a_H) (bez slodzes) 5,443 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir aprēķinātas atbilstoši atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem.

Norādītā vibrāciju kopējā vērtība un trokšņu emisijas vērtība ir mēritas atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu instrumentu. Norādīto vibrāciju kopējo vērtību un trokšņu emisijas vērtību var izmantot arī provizorisksai slodzes aprēķināšanai.

▲ BRĪDINĀJUMS! Vibrāciju emisija un trokšņu emisija elektriskā instrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītās vērtības atkarībā no tā, kādā veidā elektroinstrumenti tiek lietoti, īpaši no tā, kāda veida materiāls tiek apstrādāts. Lai pasargātu lietotāju, ir jānosaka drošības pasākumi, kas balstās uz vibrāciju radītās slodzes novērtējumu faktisko lietošanas apstākļu laikā (šai sakarā jāņem vērā visi ekspluatācijas cikla aspekti, piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti un kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

X 20 V TEAM

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

Iesakām šo ierīci darbināt tikai ar šādiem akumulatoriem: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Iesakām šo akumulatoru uzlādi veikt ar šādām uzlādes ierīcēm: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Akumulatora un uzlādes ierīces tehniskie dati: Skatiet atsevišķo instrukciju.

Drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

▲ BRĪDINĀJUMS! Kaitējuma nodarīšana personām un materiālie zaudējumi, nepareizi apejoties ar ierīci. Nemiet vērā drošības norādījumus un norādes par uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas sērijas **X 20 V TEAM** akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizēts lādēšanas procesa apraksts un papildu informācija ir atrodamā šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

Drošības norādījumu nozīme

▲ BĪSTAMI! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

▲ BRĪDINĀJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

▲ UZMANĪBU! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

NORĀDĪJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

Piktogrammas un simboli

Piktogrammas uz ierīces



Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.



Izlasīt lietošanas instrukciju



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.



Simboli uz piederuma



koksne



metāls

Piktogrammas lietošanas instrukcijā



Uzmanību!

Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi

▲ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienoti šim elektroinstrumentam. Visu turpmāk minēto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus. **Saglabāiet visus brīdi-**

nājumus un norādījumus turpmākai atsaucei.

Termins "elektroinstrumenti" brīdinājumos attiecas uz elektroinstrumentu, ko darbina no elektrotīkla (ar vadu), vai elektroinstrumentu, ko darbina no akumulatora (bez vada).

1. DARBA ZONAS DROŠĪBA

- a) **Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Netīras vai tumšas zonas veicina nelaimes gadījumus.
- b) **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) **Strādājot ar elektroinstrumentu, turiet tālāk bērnus un apkārtējos cilvēkus.** Uzmanības atraušana var izraisīt kontroles zudumu.

2. ELEKTRODROŠĪBA

- a) **Elektroinstrumentu kontaktdakšām jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu.** Neizmantojiet adaptera kontaktdakšas ar iezemētiem (ar zemējumu) elektriskajiem instrumentiem. Nemodificētas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plīti un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
- c) **Neatstājiet elektroinstrumentus lietus vai mitros apstākļos.** Ūdens iekļūšana elektriskajā instrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet vadu ļaunprātīgi. Nekad neizmantojiet vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai atvienošanai no tīkla. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāti vai sajaukti vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot āra lietošanai piemērotu vadu, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.

- f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vietā ir neizbēgama, izmantojiet strāvas padevi, kas aizsargāta ar aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD).** RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3. PERSONISKĀ DROŠĪBA

- a) **Strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības mirklis, strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzību.** Aizsargaprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslideni aizsargapavi, aizsargcepure vai dzirdes aizsardzība, ko izmanto piemērotos apstākļos, samazinās personāla traumu skaitu.
- c) **Neplānotas iedarbināšanas novēršana.** Pirms pieslēgšanas strāvas avotam un/vai akumulatoram, kā arī pirms instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektrisko instrumentu nēsāšana ar pirkstu uz slēdža vai elektrisko instrumentu, kuriem ir ieslēgts slēdzis, pieslēgšana pie strāvas veicina nelaimes gadījumus.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu.** Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas atstāta pie elektriskā instrumenta rotējošās daļas, var radīt miesas bojājumus.
- e) **Nepārvilksiet pārmērīgi. Vienmēr satbīli nostāieties uz kājām un saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- f) **Atbilstoši gērbieties. Nenēsājiēt brīvu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgām daļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt ierauti kustīgās daļās.
- g) **Ja ierīces ir paredzētas putekļu nosūces un savākšanas iekārtu pieslēgšanai, pārliecinieties, ka tās ir pieslēgtas un tiek pareizi izmantotas.** Putekļu sa-

vākšana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.

- h) **Nelaujiet, lai biežā instrumentu lietošanā gūtā pieredze ļautu jums kļūt pašpmierinātiem un ignorēt instrumentu drošības principus.** Neuzmanīga rīcība sekundes daļas laikā var izraisīt smagu traumu.
- 4. **ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE**
 - a) **Neiedarbiniet elektroinstrumentu ar spēku.** Lietojiet piemērotu elektroinstrumentu savam darbam. Pareizs elektroinstrumenta paveiks darbu labāk un drošāk tādā ātrumā, kādam tas ir paredzēts.
 - b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.** Jebkurš elektroinstrumenta, kuru nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
 - c) **Pirms regulēšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu glabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru, ja tas ir noņemams.** Šādi preventīvi drošības pasākumi samazina risku nejauši iedarbināt elektroinstrumentu.
 - d) **Nestrādājošus elektroinstrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā un nelaujiet ar elektroinstrumentu strādāt personām, kas nav iepazinušās ar elektroinstrumentu vai šīm instrukcijām.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
 - e) **Veiciet elektroinstrumentu un piederumu apkopi.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nepareizi noregulētas vai montētas, vai tās nav salūzušas, kā arī citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenta ir bojāts, pirms lietošanas to remontējiet. Daudzus nelaimes gadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
 - f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ir asām griezņiem retāk iesprūst un ir vieglāk kontrolējami.
 - g) **Lietojiet elektroinstrumentu, piederumu, uzgaļus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus.** Ja elektroinstrumentu izmanto darbībām, kas atšķiras

no paredzētajām, var rasties bīstama situācija.

- h) **Uzturiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas nelauj droši lietot un kontrolēt instrumentu neparedzētās situācijās.
- 5. **AKUMULATORA INSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE**
 - a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.** Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatoriem, var radīt ugunsgrēka risku, ja to izmanto ar cita tipa akumulatoriem.
 - b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar īpaši paredzētiem akumulatoru komplektiem.** Citu akumulatoru komplektu izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
 - c) **Kad akumulatori netiek lietoti, turiet tos tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspurdēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu no viena izvada uz otru.** Akumulatora izvadu īssleguma var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
 - d) **Nepareizas darbības gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums; izvairieties no kontakta.** Ja nejauši notikusi saskare, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, papildus vērsties pēc medicīniskās palīdzības. No akumulatora izplūdušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
 - e) **Neizmantojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru vai instrumentu.** Bojātas vai pārveidotas baterijas var darboties neprognozējami, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojumu risku.
 - f) **Nepakļaujiet akumulatoru komplektu vai instrumentu ugunij vai pārmērīgai temperatūrai.** Uguns iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
 - g) **Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītā temperatūras diapazona.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

6. APKOPE

- a) **Elektroinstrumenta apkopi uzticiet kvalificētam remontstrādniekam, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiks nodrošināta elektroinstrumenta drošība.
- b) **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa pakalpojumu sniedzēji.

Papildu drošības norādījumi

▲ BRĪDINĀJUMS! Bīstamība veselībai! Ierīce nav piemērota svīnu un azbestu saturošu materiālu slīpēšanai.

▲ BRĪDINĀJUMS! Slīpēšana var radīt kaitīgus putekļus (piemēram, metālu vai dažu veidu koksnes), kas var būt bīstami operatoram vai tuvumā esošām personām. Nodrošiniet labu ventilāciju darba vietā. Vienmēr valkājiet aizsargbrilles, aizsargcimdus un elpceļu aizsardzības līdzekļus.

- **Turiet elektroinstrumentu ar izolētām satveršanas virsmām, veicot darbības, kurās griezējierīce var saskarties ar slēpto elektroninstalāciju.** Ja griešanas piederumi saskaras ar vadu, kas atrodas zem sprieguma, elektroinstrumenta atklātās metāla daļas var būt arī zem sprieguma un izraisīt operatora elektrošoku.
- **Izmantojiet aizspiedņus vai citu praktisku rīku, kā nostiprināt un atbalstīt apstrādājamo detaļu uz stabilas platformas.** Turot apstrādājamo detaļu ar roku vai pie ķermeņa, tā kļūst nestabila un var tikt zaudēta kontrole.
- **Lietojiet elektroinstrumentu tikai sausajai slīpēšanai. Nešāberējiet samitrinātus materiālus.** Elektroierīcē iekļuvīš ūdens palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Nepieļaujiet slīpējamā materiāla un slīpmašīnas pārkaršanu.** Pastāv ugunsbīstamība.
- **Apstrādājamais materiāls slīpēšanas laikā sakarst. Nepieskarieties apstrādātajai vietai, ļaujiet tai atdzist.** Apdegumu risks. Neizmantojiet dzesēšanas šķidrums vai tam līdzīgu šķidrumu.
- **Darba pārtraukumos vienmēr iztukšojiet putekļu tvertni.** Slīpēšanas putekļi putekļu maisā, mikrofiltrā, papīra maisā (vai filtra maisā vai putekļsūcēja filtrā)

nelabvēlīgos apstākļos, piem., metāla slīpēšanas laikā lidojot dzirkstelēm, var aizdegties. Īpašs risks veidojas, ja slīpēšanas putekļi sajaucas ar krāsas, poliuretāna atlikumiem vai citām ķīmiskām vielām un ja slīpējamais materiāls pēc ilgstošas strādāšanas ir karsts.

- **Pirms noliekat elektrisko instrumentu, vienmēr pagaidiet, līdz tas ir pilnībā apstājies.** Lietošanas rīks var iestrēgt, un jūs varat zaudēt elektroinstrumenta vadību.
- **Izmantojiet piemērotus detektorus, lai noteiktu, vai ir slēptas padeves līnijas, vai sazinieties ar vietējo komunālo pakalpojumu uzņēmumu, lai saņemtu palīdzību.** Saskare ar elektrības kabeļiem var izraisīt ugunsgrēku un elektrošoku. Gāzesvadu bojājumi var izraisīt sprādzienu. Ūdens cauruļu plīsumi nodara kaitējumu īpašumam.
- **Izmantojiet tikai PARKSIDE ieteiktos piederumus.** Nepiemēroti piederumi var izraisīt elektrošoku vai ugunsgrēku.

Neenovērstie riski

Arī tad, ja jūs šo ierīci lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas nenovērstie riski. Saistībā ar šīs ierīces konstrukciju un versiju var rasties šādi apdraudējumi:

- Acu bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti acu aizsargi.
- Plaušu bojājumi, ja netiek lietots piemērots respirators.
- Dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti dzirdes aizsargi.
- Kaitējumi veselībai, kas rodas no roku kustināšanas, ierīci darbinot ilgāku laiku, vai to vadot / apkopjot neatbilstoši norādījumiem.
- Ādas atplēsumi vai nobrāzumi
- Griektas brūces

▲ BRĪDINĀJUMS! Apdraudējums, ko rada elektromagnētiskais lauks, kas rodas ierīces darbības laikā. Lauks zināmos apstākļos var būt aktīvs vai pasīvs medicīniskos implantus. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem pirms ierīces izmantošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

Sagatavošanās

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

Vadības elementi

Pirms ierīces ekspluatācijas iepazīstiet vadības elementus.

- **Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2)**
 - Ieslēgšana: Spiest uz priekšu, ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis nofiksēts
 - Izslēgšana: Spiest atpakaļ
- **Ripulis (3)**
 - Svārstību regulēšana 6 pakāpēs.
 - Nepieciešamais svārstību skaits ir atkarīgs no materiāla un darba apstākļiem, un to var noteikt, veicot praktiskas pārbaudes.

Komplektācijā iekļautie ievietojamie darbarīki

Ievietojamais darbarīks	Materiāli	Pielietojums
HCS gremdzāga plātne, 32 mm	Koksne, plastmasa, ģipsis un citi mīksti materiāli	• Griešanas un iegremdēšanas zāga gremdgriezumi • Zāgēšana pie malām un grūti sasniedzamām vietām Piemērs: Padziļinājumu zāgēšana vieglās sienās
Diamantzāga asmens	Flīžu līme, flīžu šuves	• Materiālu atlikumu noņemšana Piemērs: Flīžu līme nomaiņot bojātas flīzes • Šuvju masas izfrēzēšana uz sienas un grīdas flīzēm
Šāberis	Java/betona atlikumi, flīžu/paklāju līme, krāsas/silikona atlikumi	• Materiālu atlikumu, piemēram, paklāju līmes atlikumu, noņemšana no grīdas
Slīpēšanas plātne	Koksne un metāls (slīpripas ir iekļautas komplektā)	• Slīpēšana pie malām un grūti sasniedzamām vietām

Ievietojamā darbarīka uzmontēšana un nomontēšana

Norādes

- Izmantojot komplektācijā iekļautos ievietojamos darbarīkus, nav nepieciešams noņemt piespieduzgriezni.
- Izmantojot trešo pušu ievietojamos darbarīkus, pārliecinieties, ka darbarīka ietvere ir piemērota.
- Saliekot un demontējot griezējinstrumentus, valkājiet roku aizsarglīdzekļus.

Rīcība

1. Nolieciet nospriegošanas sviru (1) 180 ° uz priekšu.
2. Tikai slēgta tipa ievietojamais darbarīks: Demontējiet piespieduzgriezni (13).
3. Izņemiet ievietojamo darbarīku.
4. Ielieciet jaunu ievietojamo darbarīku darbarīka ietverē (12). Darbarīka ietveres tāpas iekļaujas ievietojamā darbarīka cau-

rumos. Ja ievietojamajam darbarīkam ir uzlīme, tā ir vērsta uz augšu.

Varat pagriezt ievietojamo darbarīku darbam ērtā pozīcijā.

5. Tikai slēgta tipa ievietojamais darbarīks: Montējiet piespieduzgriezni (13). Nepievelciet piespieduzgriezni cieši.
 6. Nolieciet nospriegošanas sviru (1) atpakaļ.
 7. Pārbaudiet, vai ievietojamais darbarīks ir stingri nostiprināts. Nepareizi vai slikti nostiprināti ievietojamie darbarīki darbības laikā var atdalīties un jūs ievainot.
- Ja ievietojamais darbarīks nav stingri nostiprināts, atveriet nospriegošanas sviru (1), nedaudz pievelciet piespieduzgriezni un aizveriet nospriegošanas sviru.

Putekļu nosūcēja pievienošana

Norādes

- Slīpējot ar trīsstūrveida slīpēšanas plātni (15), vienmēr pievienojiet putekļu nosū-

cēju. Putekļu nosūcējs nav piemērots lietošanai ar citiem ievietojamajiem darbarīkiem.

- Pārliecinieties, ka putekļu nosūcējs ir piemērots šim lietojumam, piemēram, industriālais putekļsūcējs. Parastie sadzīves putekļsūcēji nav paredzēti slīpējamā materiāla uzsūkšanai. Šo informāciju skatiet ārējās ierīces lietošanas instrukcijā.

Nepieciešamie instrumenti

- Krustiņskrūvgriezis  PH2

Putekļu nosūcēja pievienošana (A att.)

1. Izņemiet ievietojamo darbarīku.
2. Bīdīet ārējā putekļu nosūcēja adapteri (23) virs darbarīka ietveres (12).
3. Piestipriniet ārējā putekļu nosūcēja adapteri (23) pie vītnes (11) korpusa apakšpusē, izmantojot skrūvi ar krustveida rievām (22).
4. Uzmontējiet leņķa adapteri (21).
Leņķa adapteri var pagriezt par 180 °.
5. Pieslēdziet ārējo iesūkšanas šļūteni leņķa adapterim (21).
6. Montējiet trīsstūrveida slīpēšanas plātni (15).

Putekļu nosūcēja noņemšana (A att.)

1. Noņemiet trīsstūrveida slīpēšanas plātni (15).
2. Noņemiet ārējo iesūkšanas šļūteni un leņķa adapteri (21).
3. Noskrūvējiet ārējā putekļu nosūcēja adaptera (23) skrūvi (22).
4. Noņemiet ārējā putekļu nosūcēja adapteri (23).

Slīpripas nomaiņa

Norādes

- Trīsstūrveida slīpēšanas plātne ir aprīkota ar līpaizdares audumu. Tādējādi iespējams vienkāršā un drošā veidā piestiprināt slīpripas.
- Izmantojiet tikai tādas slīpripas, kuru izmērs un forma atbilst attiecīgajai trīsstūrveida slīpēšanas plātni.
- Pirms slīpripas uzstādīšanas: Notīriet trīsstūrveida slīpēšanas plātni, jo īpaši līpaizdares audumu. Šim mērķim izmantojiet, piemēram, putekļsūcēju.

Slīpripas piestiprināšana

1. Uzlieciet slīpripu uz trīsstūrveida slīpēšanas plātnes (15) un kārtīgi piespiediet slīpripu.
2. Pārbaudiet tālāk norādīto: Caurumi slīpripā sakrīt ar nosūkšanas atverēm trīsstūrveida slīpēšanas plātnē. Pretējā gadījumā putekļu nosūcējs nedarbosies.

Slīpripas noņemšana

1. Nobīdīet slīpripu (16).
2. Notīriet trīsstūrveida slīpēšanas plātni (15), jo īpaši līpaizdares audumu.

Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

LED	Jēga
sarkans, oranžs, zaļš	akumulators ir uzlādēts
sarkans, oranžs	akumulators ir daļēji uzlādēts
sarkans	akumulators ir jāuzlādē

1. Nospiediet taustiņu (9) blakus uzlādes līmeņa indikatoram (10) akumulatorā (7). Akumulatora uzlādes līmeņa LED lampiņas rāda akumulatora uzlādes līmeni.
2. Veiciet akumulatora (7) uzlādi tad, kad deg vairs tikai uzlādes līmeņa indikatora (10) sarkanā LED lampiņa.

Akumulatora uzlāde

Skatiet arī uzlādes ierīces lietošanas instrukciju.

Norādes

- Uzsilušam akumulatoram ļaujiet pirms uzlādes atdzist.
- Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai un nenovietojiet to uz sildelementiem (maks. 50 °C).

Akumulatora uzlāde

1. Izņemiet akumulatoru (7) no ierīces.
2. Iebīdīet akumulatoru (7) akumulatora uzlādes ierīces lādēšanas padziļinājumā (8).
3. Savienojiet akumulatora uzlādes ierīci (8) ar kontaktligzdu.
4. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet akumulatora uzlādes ierīci (8) no ierīces.
5. Izvelciet akumulatoru (7) no akumulatora uzlādes ierīces (8).

Vadības indikatori uz lādētāja (8)

zaļš	sarkans	Nozīme
deg	—	- Akumulators ir pilnībā uzlādēts - gatavs (Nav ievietots akumulators)
—	deg	Notiek akumulatora uzlāde
—	mirgo	Akumulators pārkaršis
mirgo	mirgo	Akumulators defekts

Darbība

Darba norādījumi

Slīpēšana

- Strādājiet tikai ar pilnīgā darba kārtībā esošām slīpripām, lai nodrošinātu labus slīpēšanas rezultātus.
- Strādājiet ar mazu un vienmērīgu piespiešanas spiedienu un vienmērīgu padevi. Šādi tiks saudzēta ierīce un slīpripa.
- Neslīpējiet ar vienu un to pašu slīpripu dažādus materiālus (piem., metālu un pēc tam koksni).

Zāģēšana un griešana

- Izmantojiet tikai nebojātus, nevainojamus zāģa asmeņus. Saliekti, neasi vai citādi bojāti zāģa asmeņi var salūzt.
- Zāģējot vieglus materiālus, ievērojiet tiesību aktus un materiālu ražotāju ieteikumus.
- Drīkst izmantot tikai mīkstus materiālus, piemēram, mīkstu koksni, ģipškartonu vai līdzīgus materiālus. jāapstrādā, izmantojot iegremdēšanas zāģēšanas procesu!

Akumulatora ievietošana un izņemšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Nepareizs akumulators var nodarīt bojājumus ierīcei un pašam akumulatoram.

Akumulatora ievietošana

- Pa vadsliedi iebīdīet akumulatoru (7) akumulatora turētājā (5).
Akumulators dzirdami noklīdīs.

Akumulatora izņemšana

- Nospiediet un paturiet nospiestu akumulatora atbloķētāju (6) pie akumulatora (7).
- Izvelciet akumulatoru no akumulatora turētāja (5).

Ieslēgšana un izslēgšana

Ieslēgšana

- Ar ripuli (3) iestatiet apgriezīgu skaita pakāpi (1 ... 6).
Nepieciešamais svārstību skaits ir atkarīgs no materiāla un darba apstākļiem, un to var noteikt, veicot praktiskas pārbaudes.
- Pārbīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2) uz priekšu pozīcijā „I” (IESL.).
- Pagaidiet, līdz ierīce ir sasniegusi maksimālo vibrāciju skaitu.
- Virziet ievietojamo darbarīku pret apstrādājamo materiālu.

Izslēgšana

- Noņemiet ievietojamo darbarīku no apstrādājamā materiāla.
- Pārbīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2) uz atpakaļ pozīcijā „0” (IZSL.).
- Pirms elektroinstrumentu noliekat malā, pagaidiet, līdz tas ir pilnībā apstājies.
- Ierīci atstājot bez uzraudzības vai ja esat beidzis darbu, izņemiet no ierīces akumulatoru.

Transportēšana

Norādes

- Izslēdziet ierīci.
- Pārliecinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās.
- Izņemiet akumulatoru.
- Izņemiet ievietojamo darbarīku.
- Vienmēr nesiet ierīci aiz roktura (4).

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru (7).

Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Tīršana

▲ BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciens! Nekad neapšļakstiet ierīci ar ūdeni.

NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Ķīmiskās vielas var agresīvi iedarboties uz ierīces plastmasas detaļām. Nelietojiet tīršanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

- Uzturiet tīras ierīces ventilācijas spraugas, motora korpusu un rokturus. Šim nolūkam izmantojiet mitru drānu vai suku.
- Notīriet slīpripi ar putekļsūcēju vai izklāpējiet to.

Apkope

Ierīcei apkope nav nepieciešama.

Uzglabāšana

Vienmēr uzglabājiet ierīci un piederumus:

- tīrā stāvoklī;
- sausus;
- no putekļiem aizsargātā vietā;
- Klāt pievienotajā uzglabāšanas koferī (20)
- vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Ierīces ar akumulatoru:

- Akumulatora un ierīces uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 0 °C līdz 45 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ekstremāla aukstuma vai karstuma, lai tiktu saglabāta akumulatora veiktspēja.
- Pirms ilgākas uzglabāšanas (piemēram, ziemas periodā) izņemiet akumulatoru no ierīces (ņemiet vērā atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju).

Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Ierīci nevar ieslēgt	Nav ievietots akumulators (7)	<i>Akumulatora ievietošana, S. 64</i>
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2)	Vērsieties servisa centrā.
	Izlādējies akumulators (7)	Uzlādējiet akumulatoru (skatiet atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju)
	Motora bojājums	Vērsieties servisa centrā.
Ierīce darbojas ar pārtraukumiem	Iekšējs vaļīgs kontakts	Vērsieties servisa centrā.
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2)	Vērsieties servisa centrā.

Likvidēšana un vides aizsardzība

Izņemiet akumulatoru no ierīces un pārstrādājiet ierīci, akumulatoru, piederumus un iepakojumu videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar rītiņiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst

izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektro- un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,

- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīgīdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

Akumulatoru iznīcināšanas instrukcijas



Neizmetiet akumulatoru sadzīves atkritumos, ugunsgrēkā (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt videi un jūsu veselībai, ja izdalās toksiski izgarojumi vai šķidrums.

Likvidējiet akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Bojāti vai nolietoti akumulatori ir jānodod atreizējai pārstrādei. Akumulatorus nododiet veco bateriju savākšanas punktā, kur tie tiks nogādāti uz videi nekaitīgu atreizējo pārstrādi. Informāciju par to jūs varat iegūt pie vietējiem atkritumu apsaimniekotājiem vai mūsu servisa centrā. Akumulatorus likvidējiet izlādētā stāvoklī. Lai izvairītos no īsslēguma, spaiļes ieteicams nosegt ar līmlenti. Neatveriet akumulatoru.

Service

Garantija

L. cien. klients, a. god. klients!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkums. Lūdzu, saglabāiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskaatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmaiņsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremon-

tētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomaiņu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piem., Slīpripa), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās (piem., slēdzis).

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotais servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 479360_2410), kas kalpos kā pirkumu apliecināošs dokuments.

- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside-diy.com* sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bez maksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.

Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir saņemta pasta nodeva.
Norāde: Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.
- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lielgabariņa, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

Service-Center



Service Latvija
Tel.: 8000 0040
Kontaktfonu par
parkside-diy.com
IAN 479360_2410

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VÄCIJA
www.grizzlytools.de

Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop. Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center*, S. 67

Poz. Nr.	*	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
13	1	Piespieduzgrieznis	91110380
15	47	Trīsstūrveida slīpēšanas plātne	91110385
16	46	6 Slīpripas (3 × koksne – P 60/80/120, 3 × metāls – P 60/80/120)	91110384
17	45	Diamantzāģa asmens	91110383
18	48	HCS gremdzāģa plātne	91110386
19	44	Šāberis	91110382
23, 21	16–19	Putekļu nosūcēja adapteris, Leņķa adapteris	91110381

* Klaidskats, S. 85

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Ar akumulatoru darbināms daudzfunkcionāls instruments**

Modelis: **PAMFW 20-Li C3**

Sērijas numurs: 000001–186000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018

EN ISO 12100:2010 • EN 62471:2008 • IEC 62471:2006

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VÄCIJA

03.04.2025

Christian Frank

Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	69
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	69
Lieferumfang/Zubehör.....	70
Übersicht.....	70
Funktionsbeschreibung.....	70
Technische Daten.....	70
Sicherheitshinweise	71
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	71
Bildzeichen und Symbole.....	71
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	72
Weiterführende Sicherheitshinweise.....	74
Restrisiken.....	75
Vorbereitung	75
Bedienteile.....	75
Mitgelieferte Einsatzwerkzeuge.....	76
Einsatzwerkzeug montieren und demontieren.....	76
Staubabsaugung anschließen.....	76
Schleifblatt tauschen.....	77
Ladezustand des Akkus prüfen.....	77
Akku aufladen.....	77
Betrieb	78
Arbeitshinweise.....	78
Akku einsetzen und entnehmen.....	78
Ein- und Ausschalten.....	78
Transport	78
Reinigung, Wartung und Lagerung	78
Reinigung.....	78
Wartung.....	79
Lagerung.....	79
Fehlersuche	79
Entsorgung/Umweltschutz	79
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	80
Entsorgungshinweise für Akkus.....	80
Service	80
Garantie.....	80
Reparatur-Service.....	81
Service-Center.....	81
Importeur.....	81
Ersatzteile und Zubehör	82
Original-EU-Konformitätserklärung	82
Explosionszeichnung	85

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Multifunktionswerkzeugs (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Sägen und Trennen von Holzwerkstoffen, Kunststoff, Gips, Nichteisen-Metallen und Befestigungselementen (z.B. Nägel, Klammern)
- Trockenschleifen von Holz, Metall oder Lack

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie

X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

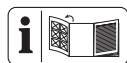
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Multifunktionswerkzeug
- Delta-Schleifplatte
- Diamantsägeblatt
- HCS-Tauchsägeblatt
- Schabmesser
- 6 Schleifblätter (3 × Holz – Körnung 60/80/120, 3 × Metall – Körnung 60/80/120)
- Adapter für externe Staubabsaugung
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Spannhel
 - 2 Ein-/Ausschalter
 - 3 Drehrad
 - 4 Handgriff (isolierte Grifffläche)
 - 5 Akku-Halter
 - 6 Akku-Entriegelung
 - 7 Akku
 - 8 Ladegerät
 - 9 Taste (Ladezustandsanzeige)
 - 10 Ladezustandsanzeige
 - 11 Gewinde
 - 12 Werkzeugaufnahme
 - 13 Spannmutter
 - 14 LED-Arbeitslicht
 - 15 Delta-Schleifplatte
 - 16 Schleifblatt
 - 17 Diamantsägeblatt
 - 18 HCS-Tauchsägeblatt
 - 19 Schabmesser
 - 20 Aufbewahrungskoffer
- Abb. A**
- 21 Winkeladapter

22 Kreuzschlitzschraube

23 Adapter zur Staubabsaugung

Funktionsbeschreibung

Durch den oszillierenden Antrieb schwingt das Einsatzwerkzeug sehr schnell hin und her. Das ermöglicht präzises Arbeiten auf engstem Raum.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Multifunktionswerkzeug

.....**PAMFW 20-Li C3**

Bemessungsspannung U 20 V =

Gewicht mit Akku (20 V, 2 Ah) $\approx 1,3$ kg

Oszillationsgeschwindigkeit n

..... 5000–20000 min⁻¹

Oszillationswinkel 3,2°

Akku Li-Ion

Temperatur ≤ 50 °C

– Ladevorgang 4–40 °C

– Betrieb –20–50 °C

– Lagerung 0–45 °C

PARKSIDE Performance Smart Akku

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frequenzband 2400–2483,5 MHz

– Sendeleistung ≤ 20 dBm

Schall und Vibration

⚠ VORSICHT! Gehörschäden! Tragen Sie Gehörschutz.

Sandpapierschleifen

Schalldruckpegel L_{pA} 83,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Schalleistungspegel L_{WA}

..... 91,1 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibration a_h (unter Last)

..... 3,490 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Trennen

Schalldruckpegel L_{pA} 84,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Schalleistungspegel L_{WA}

..... 92,1 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibration a_h (ohne Last)

..... 5,443 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden. Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1. Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshin-

weise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Bildzeichen auf dem Zubehör



Holz



Metall

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bildierungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug er-

höht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschalt-

tet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
 - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektro-**

werkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuerkzeugs**
 - a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus

kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Gesundheitsgefahr! Das Gerät ist nicht für das Schleifen von blei- und asbesthaltige Materialien geeignet.

⚠️ WARNUNG! Beim Schleifen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen (z. B. Metallen oder einigen Holzarten), die für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für den Trockenschliff. Schaben Sie keine angefeuchteten Materialien.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers.** Es besteht Brandgefahr.
- **Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen.** Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- **Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter.** Schleifstaub im Staubsack, Microfilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack-, Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der

Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schürfwunden
- Schnittverletzungen

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Ein-/Ausschalter (2)**
 - Einschalten: Nach vorne drücken, der Ein-/Ausschalter arretiert
 - Ausschalten: Nach hinten drücken
- **Drehrad (3)**
 - Schwingzahl einstellen in 6 Stufen.
 - Die erforderliche Schwingzahl ist vom Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

Mitgelieferte Einsatzwerkzeuge

Einsatzwerkzeug	Werkstoffe	Anwendung
HCS-Tauchsägeblatt 32 mm	Holz, Kunststoff, Gips und andere weiche Materialien	- Trenn- und Tauchsägeschnitte - Sägen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen Beispiel: Sägen von Aussparungen an Leichtbauwänden
Diamantsägeblatt	Fliesenkleber, Fliesenfugen	- Entfernen von Werkstoffresten Beispiel: Fliesenkleber beim Austausch beschädigter Fliesen - Ausfräsen von Fugenmasse an Wand- und Fußbodenfliesen
Schabmesser	Mörtel-/Betonreste, Fliesen-/Teppichkleber, Farb-/Silikonreste	Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Teppichkleberreste am Boden
Schleifplatte	Holz und Metall (Schleifblätter im Lieferumfang enthalten)	Schleifen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen

Einsatzwerkzeug montieren und demontieren

Hinweise

- Bei den mitgelieferten Einsatzwerkzeugen ist es nicht notwendig, die Spannmutter zu demontieren.
- Achten Sie bei Einsatzwerkzeugen von Drittanbietern darauf, dass die Werkzeugaufnahme passt.
- Tragen Sie Handschutz bei der Montage und Demontage von Schneidwerkzeugen.

Vorgehen

- Klappen Sie den Spannhebel (1) um 180° nach vorne.
- Nur Einsatzwerkzeug mit geschlossenem Ende: Demontieren Sie die Spannmutter (13).
- Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Setzen Sie ein Einsatzwerkzeug auf die Werkzeugaufnahme (12). Die Stifte in der Werkzeugaufnahme passen in die Löcher des Einsatzwerkzeugs. Wenn das Einsatzwerkzeug eine Aufschrift hat, dann zeigt die Aufschrift nach oben. Sie können das Einsatzwerkzeug in eine für die Arbeit günstige Position drehen.
- Nur Einsatzwerkzeug mit geschlossenem Ende: Montieren Sie die Spannmutter

(13). Ziehen Sie die Spannmutter nicht fest.

- Klappen Sie den Spannhebel (1) nach hinten.
- Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf festen Sitz. Falsch oder nicht sicher befestigte Einsatzwerkzeuge können sich während des Betriebs lösen und Sie verletzen.

Falls das Einsatzwerkzeug nicht fest sitzt, öffnen Sie den Spannhebel (1), ziehen Sie die Spannmutter ein wenig fester und schließen Sie den Spannhebel.

Staubabsaugung anschließen

Hinweise

- Schließen Sie zum Schleifen mit der Delta-Schleifplatte (15) immer eine Staubabsaugung an. Die Staubabsaugung eignet sich nicht zur Verwendung mit anderen Einsatzwerkzeugen.
- Stellen Sie sicher, dass die Staubabsaugung geeignet ist, z. B. Werkstattsauger. Normale Haushaltsstaubsauger sind nicht für das Aufsaugen von Schleifgut geeignet. Diese Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des externen Gerätes.

Notwendige Werkzeuge

- Kreuzschlitz-Schraubendreher  PH2

Staubabsaugung anschließen (Abb. A)

1. Demontieren Sie das Einsatzwerkzeug.
2. Schieben Sie den Adapter zur externen Staubabsaugung (23) über die Werkzeugaufnahme (12).
3. Befestigen Sie den Adapter zur externen Staubabsaugung (23) mit der Kreuzschlitzschraube (22) am Gewinde (11) an der Unterseite des Gehäuses.
4. Montieren Sie den Winkeladapter (21). Der Winkeladapter kann um 180° gedreht werden.
5. Schließen Sie den externen Saugschlauch an den Winkeladapter (21) an.
6. Montieren Sie die Delta-Schleifplatte (15).

Staubabsaugung entfernen (Abb. A)

1. Entfernen Sie die Delta-Schleifplatte (15).
2. Entfernen Sie den externen Saugschlauch und den Winkeladapter (21).
3. Lösen Sie die Schraube (22) des Adapters zur externen Staubabsaugung (23).
4. Entfernen Sie den Adapter zur externen Staubabsaugung (23).

Schleifblatt tauschen

Hinweise

- Die Delta-Schleifplatte ist mit einem Klettgewebe ausgestattet. Damit können Sie Schleifblätter einfach und sicher anbringen.
- Verwenden Sie nur Schleifblätter, die in Größe und Form mit der Delta-Schleifplatte übereinstimmen.
- Bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen: Reinigen Sie die Delta-Schleifplatte, insbesondere das Klettgewebe. Verwenden Sie dafür z. B. einen Staubsauger.

Schleifblatt anbringen

1. Legen Sie das Schleifblatt auf die Delta-Schleifplatte (15) und drücken Sie das Schleifblatt gut fest.
2. Kontrollieren Sie Folgendes: Löcher im Schleifblatt und Absaugöffnungen in der Delta-Schleifplatte stimmen überein. Sonst funktioniert die Staubabsaugung nicht.

Schleifblatt entfernen

1. Ziehen Sie das Schleifblatt (16) ab.

2. Reinigen Sie die Delta-Schleifplatte (15), insbesondere das Klettgewebe.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (9) neben der Ladezustandsanzeige (10) am Akku (7). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (7) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (10) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (7) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (7) in den Ladeschacht des Akku-Ladegeräts (8).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (8) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (8) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (7) aus dem Akku-Ladegerät (8).

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (8)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	• Akku ist vollständig aufgeladen • bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

Betrieb

Arbeitshinweise

Schleifen

- Arbeiten Sie nur mit einwandfreien Schleifblättern, um gute Schleifergebnisse zu erhalten.
- Arbeiten Sie mit geringem und gleichmäßigem Anpressdruck und gleichmäßigem Vorschub. So schonen Sie Gerät und Schleifblatt.
- Schleifen Sie mit dem selben Schleifblatt nicht unterschiedliche Materialien (z. B. Metall und danach Holz).

Sägen und Trennen

- Verwenden Sie ausschließlich unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.
- Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaumstoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.
- Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Weichholz, Gipskarton o.Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (7) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (5). Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (6) am Akku (7).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (5).

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Wählen Sie mit dem Drehrad (3) eine Schwingzahlstufe (1 ... 6). Die erforderliche Schwingzahl ist vom Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

2. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (2) nach vorne in Stellung „I“ (EIN).
3. Warten Sie, bis das Gerät seine volle Schwingzahl erreicht hat.
4. Führen Sie das Einsatzwerkzeug gegen das Werkstück.

Ausschalten

1. Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug vom Werkstück.
2. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (2) nach hinten in Stellung „0“ (AUS).
3. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
4. Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie den Akku.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (4).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (7). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. **HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Ver-

- wenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Reinigen Sie das Schleifblatt mit einem Staubsauger oder klopfen Sie es aus.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt

- im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (20)
 - außerhalb der Reichweite von Kindern
- Geräte mit Akku:
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
 - Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (7) nicht eingesetzt	<i>Akku einsetzen, S. 78</i>
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Akku (7) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte

zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schleifblatt) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch be-

stimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 479360_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenscheins) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 479360_2410

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 479360_2410

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 479360_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 81*

Pos.-Nr.	*	Bezeichnung	Best.-Nr.
13	1	Spannmutter	91110380
15	47	Delta-Schleifplatte	91110385
16	46	6 Schleifblätter (3 x Holz – Körnung 60/80/120, 3 x Metall – Körnung 60/80/120)	91110384
17	45	Diamantsägeblatt	91110383
18	48	HCS-Tauchsägeblatt	91110386
19	44	Schabmesser	91110382
23, 21	16–19	Adapter zur Staubabsaugung, Winkeladapter	91110381

* Explosionszeichnung, S. 85

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Multifunktionswerkzeug**

Modell: **PAMFW 20-Li C3**

Seriennummer: 000001–186000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018
EN ISO 12100:2010 • EN 62471:2008 • IEC 62471:2006
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

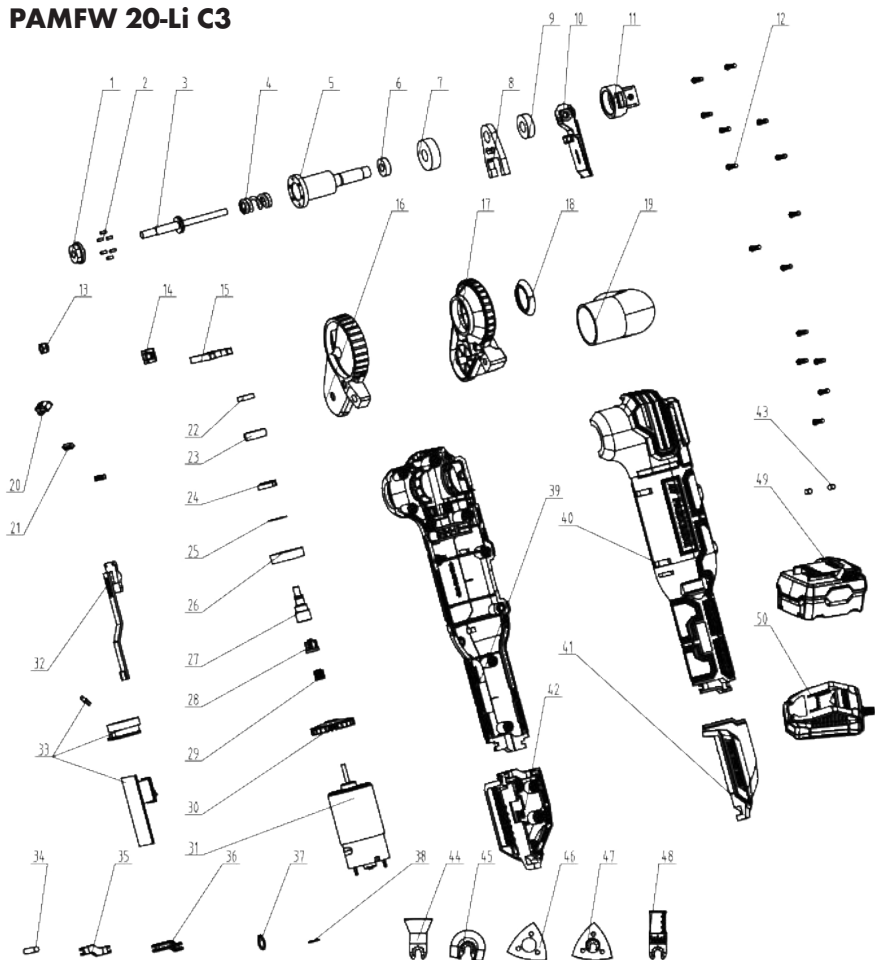
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
 03.04.2025

Christian Frank
 Dokumentationsbevollmächtigter

PAMFW 20-Li C3



informativ • informatiivinen • informatiivne • informatīvs • informacyjny

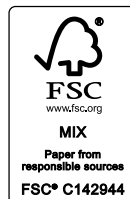
Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Informationsstatus

• Tietojen tila • Teabe läbivaatamise kuupäev
• Teksta pädējās pārskatīšanas datums • Stan in-
formacji: 02/2025

Ident.-No.: 71002717022025-FI/SE/PL/LV



IAN 479360_2410

